

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 185

PDF erstellt am: **01.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 11. August 1970  
Berne, mardi 11 août 1970

1819

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 185

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenverlag: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 185 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
West Fund, Regolamento di gestione, Lugano.  
Liquidation partielle d'un commerce.  
Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach.  
Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach.  
Konsumentenschnitzerei Konkordia, Düringen.  
SA des Poids publics des Ports de Genève, en liquidation, Genève.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).  
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,  
Neuchâtel, Genève.

#### Zug - Zoug - Zugo

28. Juli 1970. Pharmazeutische Produkte.  
Gebrüder Wyss AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit pharmazeutischen Produkten, Spezialnahrungsmitteln, Kosmetika und Parfümeriewaren aller Art mit Einschluß der Vertretung der Hersteller solcher Produkte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Juni 1970 übernimmt die Gesellschaft einen Teil der Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Wyss», Zug, laut Übergabebilanz per 31. Dezember 1969, wonach die Aktiven Fr. 866 019.73 und die Passiven Fr. 718 019.73 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 148 000 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 148 000 wird auf das Aktienkapital angerechnet. Fr. 2000 wurden auf das Aktienkapital bar einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Joachim Wyss, von Zug und Zürich, in Zug, Präsident; Dr. Gabriele Wyss geb. Knecht, von Zug und Zürich, in Zug, und Dr. Arnold Spiess, von Urien ZH, in Zug. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Elsa Käslin geb. Kleinmann, von Beckenried, in Zug; Eugen Kunz, von Trub BE, in Zug, und Ernst Treiber, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Neugasse 1.

28. Juli 1970.  
Eaton Yale & Towne Credit SA, in Zug, Finanzierung des Vertriebs und Verkaufs von Produkten der «Eaton Yale & Towne»-Gruppe usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2943). Donald Etienne und Bernard A. Arnold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat je mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Andrew McQuillan, britischer Staatsangehöriger, in Harrow (Middlesex/England); Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi TG, in Küsnacht ZH; Hans Peter Bösch, und Paul R. Lampert, die Prokuren von Hans Peter Bösch und Paul R. Lampert sind erloschen. Neues Domizil: Poststrasse 30 (eigene Büros).

28. Juli 1970.  
Gepe Produkte AG, in Zug, Handel mit photographischen Accessoirs usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 5. 1970, S. 667). Neues Domizil: Baarerstrasse 59 (eigene Büros).

28. Juli 1970.  
Anlageberatung Dr. Jung AG (Investment Consulting Dr. Jung Ltd.) (Conseils Financiers Dr. Jung SA) (Consulenza Finanziaria Dr. Jung SA), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anlageberatung und Vermögensplanung, Vermittlung von Kapitalanlagen, Beteiligungen und Versicherungen, Handel mit Wertpapieren und Beteiligungen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft verschiedene Wertpapiere zum Uebernahmepreis von Fr. 250 000, welcher auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt-Chamuesch, in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Klaus Jung, deutscher Staatsangehöriger, in München. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Breves Treuhand AG).

28. Juli 1970. Beteiligungen.

Interorga Aktiengesellschaft, bisher in Glarus (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1601). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen, Entwicklung und Verwertung von Verfahren und Patenten sowie Durchführung von Organisationsberatungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. März 1961 und wurden am 31. März 1965, 18. Oktober 1965 und am 18. April 1969 revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 wurde auf Fr. 4 500 000 erhöht durch Ausgabe von 850 Stamm-Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 650 Vorzugs-Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 500 000, eingeteilt in 2550 Stamm-Inhaberaktien zu Fr. 1000 und in 1950 Vorzugs-Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Eine weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, Präsident; Helmut Winter, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (DL); Hans-Peter Gerber, von Zürich und Rüeggau BE, in Zürich, und Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, nun in Zuzikon. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Edgar Plüss, von Murgenthal AG, in Olten. Domizil: Baarerstrasse 57 (eigene Büros).

28. Juli 1970.  
Trico Technik Strickmaschinen AG., in Zug (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 667). Kollektivprokura zu zweien im Sinne von Artikel 459, Absatz 1 und 2 OR wurde erteilt an: Anne-Claude Cruchon, von Bercher VD, in Zürich.

28. Juli 1970.  
Discoption AG, in Zug (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1966, S. 3195). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

29. Juli 1970.  
Cement Financing Corporation, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Bau- und Finanzierung von Anlagen zur Herstellung und Bearbeitung von Zement und sonstigen Baumaterialien sowie alle damit verbundenen Rechts-, Handels- und Finanzgeschäfte, insbesondere Beteiligungen an solchen Fabriken im In- und Ausland und Vertrieb von deren Erzeugnissen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel SG, in Zug. Domizil: Grosshaus am Kolnplatz (bei Dr. Wissmann).

29. Juli 1970.  
Ed. Brugger, Industriebedarf, in Cham, Handel mit industriellen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 11). Neues Domizil: Duggelsteinstrasse 9.

29. Juli 1970. Edelsteine.  
Miku Enterprise Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Bearbeitung von Edelsteinen aller Art; Erwerb, Nutzung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und immateriellen Rechten; Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gregor Scheuch, von Egnach TG, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Nordie A.G.).

29. Juli 1970. Beteiligungen.  
Daeva A.G., in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1345). Das Aktienkapital von Fr. 125 000 ist nun voll einbezahlt.

29. Juli 1970.  
Panindustria Holding AG (Panindustria Holding SA) (Paniindustria Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmungen in der Schweiz und im Ausland sowie die dauernde Verwaltung derartiger Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 600 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Rapperswil SG, Präsident; Dr. Brenno Galli, von Massagno TI, in Lugano, Vizepräsident; Dr. Leonhard Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (BRD); Wilhelm Bietz, deutscher Staatsangehöriger, in Brambauer-Westfalen (BRD), und Dr. Louis-Charles Eberle, von St. Gallen und Waldenstadt, in Urdorf. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürimann).

29. Juli 1970. Erfindungen, Knowhow.  
Pantaley AG (Pantaley SA) (Pantaley Ltd.) (Pantaley Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Auswertung, Kommerzialisierung und Veräußerung von Ideen, Erfindungen, Entwicklungen und bezüglichem Knowhow, besonders

auf dem Gebiete der Energie- und Wärmeaustauschtechnik sowie von chemischen, physikalischen und technischen Prozessen, ferner Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacobus Baumann, von Oberhallau SH, in Wetztingen. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

29. Juli 1970.

Holiday-Info AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von immateriellen Gütern aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Ferieninformation. Die Tätigkeit der Gesellschaft erstreckt sich auf das In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Rudolf Abt, von Zürich und Opfikon, in Opfikon. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Arcadia Verlag AG).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Fribourg

29. juillet 1970. Complément.

Telenet Fribourg S.A., à Fribourg, construction, exploitation d'antennes collectives, etc. (FOSC du 24. 7. 1970, N° 170, p. 1691). Adresse: 20, rue St-Pierre, c/o M<sup>re</sup> Monferini, avocat.

28. juillet 1970. Affaires commerciales.

Commodity Marketing S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24. juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes affaires commerciales, financières, industrielles, mobilières, immobilières et participations en dehors de Suisse, notamment dans la branche alimentaire. Elle n'exercera aucune activité à Fribourg sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Chavallaz, d'Ecuivens, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 26, rue St-Pierre, c/o Sonovel S.A.

28. juillet 1970. Installations flottantes, etc.

Single Buoy Moorings Inc., à Fribourg, opérations se rapportant aux installations flottantes et fixes, etc. (FOSC du 22. 10. 1969, N° 247, p. 2432). Roger Maari, d'Egypte, à St-Antoine (France), est nommé directeur général. Johannes Eric Jansen, de Hollande, à Fribourg, est nommé sous-directeur. Ils engagent la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec une personne autorisée.

28. juillet 1970. Vêtements.

Charles Schroeter, à Fribourg, atelier de vêtements (FOSC du 24. 3. 1969, N° 69, p. 645). Par ordonnance du 27. juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription subsiste.

29. juillet 1970. Tabacs.

Somerta S. à r.l., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30. juin 1970 il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour but d'assumer toutes les opérations financières concernant le transfert des récoltes de tabac indigène des planteurs aux industriels selon les prix et les conditions fixés par le Conseil fédéral. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: la Fédération suisse des Associations de planteurs de tabac (FAPTA), à Payerne, pour une part de fr. 15 000 et la Société coopérative pour l'achat du tabac indigène (SOTA), à Berne, pour une part de fr. 5000. L'organe de publicité est la FOSC. Rote Grassi, de Braggio GR, à Minusio TI, a été désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Domicil légal: c/o M<sup>re</sup> Franz Hayoz, avocat, 30, Bd. de Pérolles. Adresse de la gérance: Locarno-Muralto, Via San Carlo 2, (Palazzo San Carlo).

29. juillet 1970.

Société immobilière Silitex, précédemment à Genève (FOSC du 22. 11. 1961, p. 3404). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21. juillet 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse. Les statuts originaux portant la date du 15 septembre 1952 ont été modifiés le 6 novembre 1961. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ami-Auguste Delessert, démissionnaire, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Charles Schmidli, de Winterthur, à Fribourg. Locaux: 3, rue Vogt, chez l'administrateur.

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

27. Juli 1970. Heizungs-, Lüftungstechnische, sanitäre Anlagen.

L. Capirone A.G., in Olten, heizungs-, Lüftungstechnische und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1959, S. 1607). Präsident Luigi Capirone ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Louis Capirone; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

28. Juli 1970.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), in Olten (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Dr. Erich Zimmerlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Fred Schwab, von Sisseln, in Hägendorf.

28. Juli 1970. Sanitäre Anlagen, Heizungen.  
**René Schaller**, in Schönenwerd, sanitäre Anlagen, Heizungen (SHAB Nr. 307 vom 30.12.1960, S. 3764). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Sachinventarvertrag vom 20. Mai 1970 durch die am 5. Juni 1970 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene «Schenker & Schaller AG», in Aarau (siehe SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1442), gelöst.

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

27. Juli 1970. Bäckerei und Konditorei.  
**E. Edelmann**, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1950, S. 2510). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Juli 1970.  
**Café «Dalbelych», Klara Birrer-Riepl**, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1965, S. 1167). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Juli 1970.  
**Wohngenossenschaft Fürstenstein**, in Basel (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2762). Aus der Verwaltung sind der Kassier Hans Felhmann und der Sekretär Albert Zumbühl ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Paul Kade, von und in Basel, als Kassier, und Marianne Monet-Gubler, von Basel und Gais, in Basel, als Sekretärin. Sie zeichnen zu zweien.

27. Juli 1970. Beteiligungen.  
**Pontina S.A.**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1964, S. 682). Der Verwaltungsrat Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

27. Juli 1970. Waren aller Art.  
**Rada AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1965, S. 821). Der Verwaltungsrat Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

27. Juli 1970. Restaurant.  
**Hans Grether**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Grether-Jordi, von und in Basel. Restaurant. Kleinhühnerstrasse 97.

27. Juli 1970. Restaurant.  
**Emil Bauer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Bauer-Perge, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant. Schneidergasse 21.

27. Juli 1970.  
**Werbeagentur Jean Reiwald**, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380). Beim Inhaber, Jean Reiwald-Quattrochi, ist der Allianzname weggefallen.

27. Juli 1970. Liegenschaften.  
**Louis Cron AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1970, S. 1631). Neues Domizil: Steingraben 28.

27. Juli 1970.  
**Tutor Versicherungsberatung AG**, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 101). In den Verwaltungsrat wurde der Direktor Dr. Renato Cramer gewählt. Er zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien. Die Unterschrift des Paul Schindler, Vizedirektor, ist erloschen. Hermann Arquint, Vizedirektor, wohnt nun in Arlesheim.

27. Juli 1970. Waren aller Art.  
**Zimba Handels AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). Die Unterschrift des Direktors Ferdinand Meyer ist erloschen.

27. Juli 1970. Zigaretten.  
**Weitnauer & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1161). Aus der Gesellschaft ist die Kommanditistin Béatrice von Sury d'Aspremont-Weitnauer ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 50 000 ist erloschen. Procura zu zweien wurde erteilt an Dino Kernberger, von und in Basel; Bruno Hitz, von Untersiggenthal, in Muttenz, und Dr. Peter Zühlmann, von Basel und Marbach LU, in Riehen.

27. Juli 1970. Kies, Sand.  
**Silicium AG Basel**, in Basel, Kies, Sand usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1967, S. 3055). Almut Eggenschwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde Werner K. Braun, von und in Basel, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG).

27. Juli 1970. Chemische Produkte.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 836). Die Unterschriften von Pierre Bezencenon, Direktor, und Dr. Max Kofler, stellvertretender Direktor, sowie die Prokuren von Dr. Anton von Sprecher, Dr. Alfred Oswald, Dr. Guido Baumgartner, und Willy Stücklin sind erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt: Prof. Dr. Walter Boguth, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

28. Juli 1970. Café, Konditorei.  
**Christian Hagmann**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Hagmann-Wiedenbach, von Sennwald, in Riehen. Einzelprokura ist erteilt an Paulina Hagmann-Wiedenbach, von Sennwald, in Riehen. Café, Konditorei. Aeusserer Baselstrasse 159.

28. Juli 1970.  
**Oberrhein, Rederei & Kohlenhandels Aktiengesellschaft (Haut Rhin Società Anonyme Navigation & Combustibles) (Alto Reno Società Anonima Navigazione & Combustibili)**, in Basel (SHAB vom 31. 7. 1970, Nr. 176, S. 1746). Die Prokuristen Kurt Immler und Johannes Dettwyler zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

28. Juli 1970. Baumaterial usw.  
**Huber AG**, in Basel, Baumaterial usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). Procura wurde erteilt an Ernest Zbinden, von Guggisberg, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

28. Juli 1970. Humus, Gartenartikel, Liegenschaften.  
**Flora-Force AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Herstellung von hochaktivem Humus, Handel mit Gartenartikeln, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll libertierte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Zwei Gründer bringen gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juli 1970 einen Pneuader Marke International-Harvester Co im Werte von Fr. 27 000, einen kleinen Pneuader «Winget» im Werte von Fr. 2500, ein Abfüllilo Marke Spaini mit eingebautem Rührwerk im Werte von Fr. 4000, eine Berkli Humus Fräsmaschine Marke Bernhard Kirschhof im Werte von Fr. 15 000 und 4 D mpfungsmaschinen Marke von Arx im Werte von Fr. 10 000 zum Anrechnungswert von Fr. 50 000 in die Gesellschaft ein. Hiefür erhalten drei Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ursus Küng, von Gebenstorf, in Basel, Pr sident; Adrianus Bartolom us Vooges,  rlandischer Staatsangehöriger, Vizepräsident und Margrit-Ger:   Vooges-Kummli, von Welschenrohr, beide in Fr nkendorf. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 94 (bei Alga Treuhand AG Basel).

#### Basel-Landschaft — B le-Campagne — Basilea-Campagna

29. Juli 1970. Obst und Gemüse.  
**Wwe. Augustine Pfaff**, in Allschwil, Obst- und Gem sehandel (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1959, S. 1707). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Juli 1970. Obst und Gemüse.  
**Pfaff**, in Allschwil, Import und Export von sowie Handel mit Obst und Gemüse en gros (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1958, S. 1337).

Der Firmainhaber Josef Pfaff-Wuest und die Prokuristin Maria Pfaff-Wuest sind seit dem 5. März 1962 Schweizerbürger, heimatberechtigt in Allschwil.

29. Juli 1970. Gasthof.  
**Jakob Jenni-Joye**, in Birsfelden, Gasthof zum B ren (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1954, S. 2876). Neue Gesch ftsnatur: Handel mit Getränken aller Art, insbesondere Vertretung und Import ausländischer Markenbiere. Neues Domizil: Bettingerstrasse 5.

29. Juli 1970. Restaurant.  
**Pia Aebi**, in Bottmingen, Betrieb des Restaurants zur Traube (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1963, S. 389). Die Firmainhaberin heisst nun infolge Verheiratung Pia Perucchi-Mahng und ist nun Bürgerin von Stabio TI. Die Firma wird geändert in **Pia Perucchi-Mahng**. Sie führt nun das Restaurant Station. Neues Domizil: Schlossgasse 3.

29. Juli 1970. Polstermöbel, Teppiche.  
**Emanuel Brogli**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emanuel Brogli-Fiechter, von Basel und Helikon AG, in Reichenbach BL. Innendekorationen, Herstellung von und Handel mit Polstermöbeln, Vorhängen, Spannteppichen usw., Drosselstrasse 1.

29. Juli 1970. Restaurant.  
**Josef Sauter-Götz**, bisher in Münchenstein, Betrieb des Restaurants M nch (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1967, S. 3632). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Betrieb des Restaurants Ziegelhof. Güterstrasse 13.

29. Juli 1970. Zentralheizung, Leitungsbau.  
**BIGE Biry Gerhard**, in Oberwil BL, Zentralheizungen und Rohrleitungsbau, in Konkurs (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 914). Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil des Gerichtspräsidenten Arlesheim vom 28. April 1969 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

29. Juli 1970.  
**H. Schneider Konstruktionsbüro**, in Pratteln, Konstruktion von  lhydraulischen Warenliften usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1968, S. 2242). Neues Domizil: Mayenf rsersstrasse 75.

29. Juli 1970. Restaurant.  
**André Irion-Muster**, in Sissach, Betrieb des Restaurants Turnerst bli (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1962, S. 3331). Der Firmainhaber führt nun das Restaurant Sternen. Neues Domizil: Hauptstrasse 57.

29. Juli 1970. Sanitäre Apparate.  
**Trosch & Co. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Münchenstein. Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1087). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Elise Trosch-Tanner, Präsidentin des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Pr sident des Verwaltungsrates ist Walter Ringenberger; er bleibt Delegierter und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Otmar Caspar, von Rorschach, in Bern, ernannt worden.

29. Juli 1970.  
**Risi-Nahrungsmittelfabrik A.G.**, in Oberwil, Fabrikation von Risi-Nahrungsmitteln und den Handel mit ihnen usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2181). Robert George Rogerson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: James Thomas Horne Skinner, englischer Staatsangehöriger, in London.

29. Juli 1970.  
**Genossenschaft für gemeinsame Getreideabgabe Basel-Muttenz**, in Muttenz (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Alfred Gschwind jun. ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Josef Berger-Stampfli, von Gempen SO, ist nun Aktuar und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Juli 1970.  
**Milch- & Landwirtschaftliche Genossenschaft Ziefen**, in Ziefen (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1964, S. 3804). Neu wurde in den Vorstand als Geschäftsführer und Kassierer Marianne Reher, von und in Ziefen, gewählt. Der bisherige Kassier und Aktuar Hans Reher ist nur noch Aktuar. Die Unterschrift führen der Pr sident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Juli 1970.  
**Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (F brica internacional de objetos para curaciones antis pticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse)**, in Schaffhausen, Fabrikation von Verbandstoffen und anderen Artikeln für Chirurgie und Krankenpflege sowie Handel mit Waren genannter Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Die Generalversammlung vom 30. April 1970 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma in den Fremdsprachen ist nun folgende: *Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (F brica internacional de  positos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen)*. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Watte und Verbandstoffen, chemischen und pharmazeutischen Produkten, Artikeln der Chirurgie, Krankenpflege, Hygiene und Kosmetik. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche gründen oder übernehmen oder mit ihnen fusionieren. Publikationsorgan ist das SHAB. Schreibt das Gesetz eine besondere Mitteilung an die Aktionäre vor, so erfolgt sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. René Corradi, Pr sident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. h. c. Kurt Hess, von Engelberg OW, in Winterthur, ist jetzt Pr sident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor Werner Frick wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1970.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Merischausen**, in Merischausen (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1959, S. 1524). Hans Leu-Staub, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Hermann Germann-Br tsch, von und in Merischausen, ist jetzt Vizepräsident. Pr sident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. Juni 1970.  
**Wico-Isolationen AG.**, in Wildhaus, Fabrikation, Handel und Verarbeitung von Isolationsmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 644). An der Generalversammlung vom 22. Juni 1970 wurde die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung voll libertiert sind. Voll libertierte Grundkapital Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Juni 1970. Speditionen; Lagerungen.  
**Natural A.A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionen- und Lagergesch fte aller Art, Betrieb von Reiseb reux usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 604). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 22.

15. Juli 1970.  
**Wirtschaftsverlag AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 224 vom 25. September 1969, S. 2214). An der Generalversammlung vom 11. Juli 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf

Fr. 10 000 herabgesetzt durch Umtausch der bisherigen 60 Namenaktien zu Fr. 500 in 6 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 und durch Umtausch der bisherigen 20 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 in 4 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 75 neuen Namenaktien zu Fr. 400 und 60 neuen Inhaberk Aktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll libertiert sind. Voll libertierte Grundkapital: Franken 100 000, eingeteilt in 75 Namenaktien u. Fr. 400 und 70 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Enil Bänziger, Pr sident, und Otto Lehner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Bruno Walker, von Rebstein, in Reute AR, Pr sident, mit Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Richard Glink führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

24. Juli 1970.  
**Gebr. Dornbier Transporte**, in Staad, Gemeinde Thal; Autotransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 782). Diese Gesellschaft ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Naehlofigerfirma «Gebr. Dornbier AG», in Staad, Gemeinde Thal.

24. Juli 1970. Kies, Sand, Transporte.  
**Gebr. Dornbier AG**, in Staad, Gemeinde Thal. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Transportgesch ftes, sowie einer Autoreparaturwerkst tte, Handel mit Kies und Sand. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juli 1970 mit Uebernahmebilanz per 1. Juli 1970 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Dornbier Transporte», in Staad, Gemeinde Thal, sämtliche Aktiven von Fr. 223 179 und Passiven von Fr. 172 678.55, zum Uebernahmepreis von Fr. 50 500.45, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Dornbier, in Rorschachberg, Pr sident; Ruedi Dornbier, in Staad, Gemeinde Thal; beide mit Einzelunterschrift, sowie Felix Dornbier, in Staad, Gemeinde Thal, ohne Unterschrift; alle von Thal, Geschäftsdomizil: Blatten.

24. Juli 1970. Rohrleitungen.  
**Kaspro AG, Gossau**, in Gossau. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kanalreparaturen aller Rohrleitungsarten. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung ein Auto «Renault», ein Sattelschlepper, eine Kleinfernsehlanke IBAK, eine Kanalbohr- und Auskleidemaschine mit Zubehör zum Totalpreis von Fr. 129 648 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Ammann, von Morissen GR, in Gossau, Pr sident, mit Einzelunterschrift; Bruno Froehner, von Teufen AR, in Gossau, sowie Dr. Beda Eisenring, von Wattwil, in St. Gallen; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Gallenstrasse 82.

27. Juli 1970.  
**Magnus Reith, Malergesch ft, Inhaber Kostgeld & Mauret**, in St. Gallen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1965, S. 1247). Die Firma lautet nun: **Kostgeld & Mauret, vormals Magnus Reith, Malergesch ft**.

27. Juli 1970. Holzbaugesch ft.  
**Josef Hässig**, in Bronschhofen, Holzbaugesch ft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1966, S. 1032). Durch Urteil vom 8. Juli 1970 hat das Bezirksgericht Wil den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Zu Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Willy Beerli, von Balzerswil TG, in Berg TG, und Peter Leuzinger, von Mollis GL, in Wil. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma lautet nun: **Josef Hässig, Holzbaugesch ft, Bronschhofen, in Nachlassliquidation**. Geschäftsdomizil: beim Liquidator Peter Leuzinger, Zürcherstr. 8a, Wil.

29. Juli 1970.  
**Tiermehlfabrik Ostschweiz AG**, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1111). An der Generalversammlung vom 19. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Max Robert Gagliardi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hannes Estermann, von Nussdorf BL, in Zürich, ohne Unterschrift.

29. Juli 1970. Lochkartenmaschinen.  
**IBM (Schweiz)**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 917). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Procura von Hans Peter Gassner ist erloschen. Edy Stünzi, Direktor, wurde zum stellvertretenden Generaldirektor ernannt und führt bis bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Ernst Oetliker, von Zürich, in Dällikon; Rolf Str by, von Ingenbohl SZ, in Horgen, und Walter Weiss, von N renschorf, in K nsnach SZ. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Liedtke, von Zürich, in St. Gallen.

29. Juli 1970. Kleider.  
**Eugen Oertle & Co. vorm. I. aemle & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von Kinder- und Damenkleidern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1958, S. 2703). Ida Oertle, Kommanditär, und Willi Kleiser, Kommanditär, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditen von Fr. 10 000 und Fr. 20 000 sind erloschen. Die bisherige Kommanditär Anna Maile hat ihre Kommandite von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Die Erhöhung ist durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft von Fr. 20 000 libertiert.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 708). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans Voegeli, Generaldirektor, und Arthur Kammermann, Direktor, sind erloschen.

29. Juli 1970. Vorhänge, usw.  
**Willy Knellwolf**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Knellwolf, von Herisau, in Gossau SG. Handel mit. Import und Vertretungen von Vorhang- und Dekorationsstoffen, Vadianstrasse 37.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

27. Juli 1970.  
**Aktiengesellschaft «Drahtseilbahn Moottas-Muragl» bei Samedan**, in Samedan (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2587). Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juli 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 1 050 000 erhöht durch Ausgabe von 7000 Inhaberk Aktien zu je Fr. 100, welche mit Fr. 100 000 in bar und Fr. 600 000 durch Verrechnung mit einer Forderung voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktiengeld beträgt nun Fr. 1 050 000, eingeteilt in 10 500 Inhaberk Aktien zu je Fr. 100.

28. August 1970. Fondi e beni agricoli, titoli; partecipaioni.  
**GIOGAN S.A.**, in Rovereto. Con statuti del 23 luglio 1970 si   costituita sotto questa ragione sociale una societ  anonima. Scopo:



Iacusto, la vendita, l'amministrazione di fondi e beni pure agricoli, nonché di titoli e di beni mobili di ogni genere; l'acquisto, la permuta, la vendita, la gestione di beni mobili ed immobili; l'effettuazione di operazioni fondiarie di costruzioni e ricostruzioni l'assunzione di partecipazioni finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone dei Grigioni. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Guido Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zandrilli & Bongulielmi.

28 luglio 1970. Titoli.  
**Pelna S.A.**, in Roveredo, titoli, ecc. (FUSC del 13. 10. 1969, Nr. 239, p. 2350). Flavio Bustelli non è più amministratore unico; la sua firma è pertanto estinta. Nuovo amministratore unico è Guido Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale.

28 luglio 1970. Partecipazioni.  
**Salbes S.A.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 15. 10. 1969, Nr. 2411, p. 2373). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano.

28 luglio 1970. Trehandbüro.  
**Fluri Juon**, in Chur, Inhaber dieser Firma ist Florian (genannt Fluri) Juon, von Luzern, in Maienfeld. Trehand- und Revisionsbüro. Quaderstrasse 5.

28. Juli 1970. Heimarbeiten.  
**Anny Risch**, in Samedan, Verkauf von Heimarbeiten (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1945, S. 2317). Der Firmenname wird geändert in: **Stiva engadinaisa Samedan, Anny Risch**.

29 luglio 1970. Operazioni commerciali; immobili.  
**Kluginvest A.G.**, in Roveredo, con atto notarile e statuti in data 27 luglio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: La partecipazione ad imprese e a società, l'esecuzione di operazioni commerciali, e finanziarie nel senso di una Holding, l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie mobiliari e immobiliari connesse con lo scopo sociale. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Capitale sociale: Fr. 51.000, diviso in 51 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

29 luglio 1970. Partecipazioni.  
**JOCUNDA S.A.**, in Roveredo, con statuti in data 24 luglio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società e di beni immobili ed ogni altra operazione connessa con lo scopo sociale, nel senso di una Holding. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Capitale sociale: Fr. 120.000, diviso in 120 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e lic. rer. pol. Kurt Pescia, da Lugano, in Massagno, membro, tutti due con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

29 luglio 1970. Partecipazioni.  
**TRESVILLA S.A.**, in Davos, con statuti in data 28 luglio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote e di beni immobili ovunque posti ed ogni altra operazione connessa con lo scopo sociale. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Mattli, Rechtsanwalt, Davos-Platz, Gutenberghaus.

29 luglio 1970.  
**ROGGIASCIA FINANZIARIA S.A.**, in Roveredo, operazioni finanziarie (FUSC del 8. 5. 1963, Nr. 106, p. 1331). Con atto pubblico 27 luglio 1970 la società ha modificato la ragione sociale in **ROGGIASCIA IMMOBILIARE S.A.** e lo scopo sociale come segue: la società ha per scopo la compravendita, costruzione ed amministrazione di immobili. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. Lo statuto sociale è stato modificato in conseguenza.

29 luglio 1970. Partecipazioni.  
**Dendro A.G.**, in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 3. 3. 1965, Nr. 51, p. 672). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano.

29. Juli 1970. Finanzgeschäfte.  
**Ithaea AG (Ithaea Ltd)**, in Chur, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1953, S. 2992). Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Wyss, von und in Basel.

29. Juli 1970. Beteiligungen.  
**Conn AG**, in Flims, Gemäss Statuten vom 9. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000, voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans R. Näf, von und in Zürich, Präsident; Peter K. Näf, von Zürich, in Zollikoberg, Mitglied, je mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Schweizerische Bankgesellschaft, Flims-Dorf.

29. Juli 1970.  
**Emerson Electric International S.A.**, in Chur, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1965, S. 683). Die Verwaltungsratsmitglieder Robert E. Cliphamp, Otto Frey-Hultegger, Shoichi Kawaguchi und Dr. Heinz Friedrich Wyss sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Bener, Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet einzeln wie bisher.

29. Juli 1970.  
**Prader & Co. AG.**, in Chur, Betrieb eines Ingenieurbüros und einer Baunternehmung (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Die Prokura von Reto Jenatsch, Louis Jäggi und Luzius Raschein ist erloschen.

29. Juli 1970.  
**Prader & Co. AG.**, Zweigniederlassung in Davos. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Prader & Co. AG.», mit Sitz in Chur, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros und einer Baunternehmung bezweckt und am 23. Oktober 1959 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1959, S. 1274), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 12. März 1970 in Davos eine Zweigniederlassung errichtet. Für das Gesamtunternehmen zeichnen: als Verwaltungsratsmitglieder: Duri Prader, von Davos und Zürich, in Zümikon, als Präsident; Jürg Breuer, von Davos, in Chur; Alfred Hölzli, von Altstätten SG, in Niderschlierli, Gemeinde Köniz, alle mit Einzelunterschrift und Dr. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur, mit Kollektivunterschrift; als Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien Peter Breuer, von Davos, in Chur, und Attilio Feltscher, von Masein, in Felsberg; als Einzelzeichnungsberechtigter Hans W. Friedli, von Ochlenberg BE, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Kollektivprokura zu zweien

nur für die Zweigniederlassung ist erteilt an Robby Leeuwenburgh, holländischer Staatsangehöriger, in Davos. Domizil: Poststrasse 22.

29 luglio 1970. Consulenza finanziaria; partecipazioni.  
**RAIC A.G.**, in Roveredo, con atto notarile del 27 luglio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la consulenza in materia finanziaria e immobiliare, l'esecuzione di operazioni di finanziamento, la partecipazione a società o imprese, l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili come pure l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari e di quote di società. La società si impegna a non svolgere attività commerciale nel cantone Grigioni. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Avv. Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

29 luglio 1970. Partecipazioni.  
**DASTILA S.A.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 22. 7. 1970, Nr. 168, p. 1675). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 28 luglio 1970 la società ha modificato il taglio delle azioni nel senso di sostituire le attuali 50 azioni al portatore da Fr. 1.000, con 160 nuove azioni al portatore da Fr. 500. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate.

Aargau — Argovic — Argovia

21. Juli 1970.  
**Martin Döbeli Holzhandel & Baumaterialien Sarmentorf**, in Sarmentorf, Seengerstrasse 335. Inhaber dieser Firma ist Martin Döbeli-Walter, von und in Sarmentorf. Handel mit Holz und Holzwaren aller Art, hauptsächlich mit Sperrholz-, Holzfasern und Spanplatten, ferner mit Isoliermaterialien, insbesondere auf dem Bausektor.

28. Juli 1970.  
**Darlehenskasse Gebenstorf-Turgi**, in Gebenstorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1966, S. 3524). Der Vizepräsident Walter Merz ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigter Vizepräsident wurde gewählt: Guido Linz, von Büsserach SO, in Gebenstorf.

28. Juli 1970.  
**Wohnbaugenossenschaft Du Parc**, in Baden, Schaffung zweckmässiger und billiger Wohnungen durch Kauf von Liegenschaften, Landerwerb zu Eigentum oder im Baurecht, Erstellung von Wohnungen und Eigenheimen und Vermietung von Wohnungen (SHAB Nr. 750 vom 26. 10. 1965, S. 3356). Der Präsident Robert Reimann, der Vizepräsident Hans Hächler und der Aktuar und Geschäftsführer Dr. Alois Strässle sind aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung und zugleich Geschäftsführer ist das bisherige Mitglied Max Karpf, von Bellikon AG und Zürich, in Zürich. Neues Domizil: bei Max Karpf, Architekturbüro, Weiße Gasse 14.

28. Juli 1970.  
**Hochuli & Co., Schuhfabrik**, in Reitnau, Betrieb einer Schuhfabrik. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2548). Diese Gesellschaft hat sich infolge Verkaufs des Geschäftes aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erloschen.

28. Juli 1970.  
**RCB Elektroapparate A.G.**, in Beinwil am See, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1964, S. 1789). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Arthur Bänziger, von Wolfthalen AR und Marthalen ZH, in Aarau. Das Mitglied und Direktor Paul Christen sowie der Prokurist Paul Hunziker wohnen jetzt in Beinwil am See.

28. Juli 1970. Automobile, Autospengerei.  
**Jakob Vogt-Rothart**, in Villigen, Handel mit Automobilen und Betrieb einer Autospengerei (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 656). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmevertrag per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 25. Juni 1970 an die neue Firma «Jakob Vogt AG», in Villigen, erloschen.

28. Juli 1970. Automobile, Motorfahrzeuge, Carrossierspengerei.  
**Jakob Vogt AG**, in Villigen, Hauptstrasse 81. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen und Motorfahrzeugen aller Art sowie die Finanzierung solcher Geschäfte, ferner den Betrieb einer Carrossierspengerei. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft übernimmt vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Jakob Vogt-Rothart», in Villigen, gemäss Uebernahmevertrag per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 25. Juni 1970 Aktiven im Betrage von Fr. 149.638,60 und Passiven von Fr. 91.699,50 vom Aktienüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 140.469,10 werden Fr. 48.000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle vom Inhaber der erwähnten Einzelfirma seit dem 1. Januar 1970 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Jakob Vogt-Rothart, von und in Villigen AG.

28. Juli 1970.  
**Hug & Joss & Krauer, Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüro** AG, in Baden, Ländliweg 23. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüros, sowie den Erwerb, die Ueberbauung, Vermittlung, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken und Liegenschaften auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen oder kann solche künftlich erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 60.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen einfachen Gesellschaft «Hug & Joss & Krauer, Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüro», in Baden, gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 25. Juni 1970 Aktiven (Kassa, Bank, Debitoren, angefangene Arbeiten, transitorische Aktiven, Maschinen, Mobiliar, Vermessungsgeräte und Fahrzeuge) im Betrage von Fr. 106.634,65 und Passiven (Kreditoren, Bank, Darlehen, transitorische Passiven und Debitoren) von Fr. 24.394, vom Aktienüberschuss, gleich dem Uebernahmepreis, von Fr. 82.240,65 werden Fr. 60.000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle von der erwähnten einfachen Gesellschaft seit dem 1. Januar 1970 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigt: Hans Hug, von Aarau, in Baden, als Präsident; sowie Friedrich Joss-Bronnwald, von Hasle bei Burgdorf BE, in Baden, und Rudolf Krauer-Piron, von Bäretswil ZH, in Baden, als Mitglieder.

28. Juli 1970. Drucksachen aller Art.  
**Rund-Druck Ernst Imhof Wohlenschwil**, in Wohlenschwil, Herstellung und Verkauf von Drucksachen aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 572). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1970. Teigwaren, Dauerfleischwaren.  
**Ferruccio Basso**, in Gontenschwil, Oberdorf 737, Inhaber dieser Firma ist Ferruccio Basso-Martin, italienischer Staatsangehöriger, in Gontenschwil AG. Handel mit Teigwaren und Dauerfleischwaren (Salami, Mortadella, Coppa usw.).

28. Juli 1970. Strick-, Wirkwaren, Textilien.  
**Lahco A.G.**, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Strick- und Wirkwaren und andern Textilien (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Josef Felder; seine bisherige Prokura ist erloschen.

28. Juli 1970.  
**Gasthof Aarfähre Biberstein** b/Aarau Teddy Seetsen, in Biberstein, Mühlerain 106. Inhaber dieser Firma ist Theodor Seetsen-Fischer, von Zürich, in Biberstein. Betrieb des Gasthofes «Zur Aarfähre».

28. Juli 1970.  
**E. Büehli, Baugeschäft, Bözen**, in Bözen, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Trax- und Baggerbetrieb (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1967, S. 2477). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1970.  
**Immobilien Burgacker A.G.**, in Wettingen, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Das bisherige Mitglied Reinhard Hirt wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt; er führt auch künftig Einzelunterschrift. Als weiteres, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Carl Rejnle, von Baden, in Zürich.

28. Juli 1970.  
**Milehgenossenschaft Strengelbach**, in Strengelbach (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1947, S. 3625). Der Präsident Ernst Hofer, der Vizepräsident Johann Ulrich-Käser und der Aktuar Ernst Hofmann sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt: Walter Kunz-Hofer, von Brittnau, in Strengelbach, als Präsident; Hans Vonisch-Brunner, von und in Strengelbach, als Vizepräsident, und Ernst Künzli, von und in Strengelbach, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

28. Juli 1970. Möbel.  
**Rudolf Häusermann AG**, in Seengen, Möbelfabrik (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1956, S. 3022). Als neues nicht unterschreibungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hedvig Häusermann-Sandmeyer, von und in Seengen. Das Mitglied Rudolf Häusermann jun. heisst nun Rudolf Häusermann-Sandmeyer. Geschäftsadresse: Ausserdorf 241.

28. Juli 1970.  
**O. Gloor Elektro- und Telefonanlagen Seon**, in Seon, Ausführung von Elektro- und Telefonanlagen (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1949, S. 1118). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven des Geschäftes sind von der Kollektivgesellschaft «Gehr. Gloor Elektro- und Telefonanlagen Seon», in Seon, übernommen worden.

28. Juli 1970.  
**Gehr. Gloor Elektro- und Telefonanlagen Seon**, in Seon, Seetalstrasse 596. Unter dieser Firma besteht seit dem 19. September 1969 eine Kollektivgesellschaft, mit Otto Gloor-Dössegger, Leo Gloor-Dössegger und Reinhard Gloor-Zanusso, alle von und in Seon, als Gesellschafter. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Die Gesellschaft übernahm die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «O. Gloor Elektro- und Telefonanlagen Seon», in Seon. Ausführung von Elektro- und Telefonanlagen, Handel mit und Reparatur von elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern.

28. Juli 1970.  
**Industrielle Wohnbaugenossenschaft Frick**, in Frick (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1966, S. 2468). Der Präsident Werner Frey und der Kassier Hans Ulrich Reich sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Präsident gewählt: Hans Dieter Sütterlin, deutscher Staatsangehöriger, in Frick. Zum Vizepräsidenten wurde der bisherige Besitzer Hans Huber-Ulrich, von und in Zürich, ernannt. Zeichnungsberechtigt sind nun der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Neues Domizil: bei der Firma Dachziegelwerk Frick.

28. Juli 1970. Liegenschaften.  
**Dr. Briner & Matousek**, bisher in Muri, Kollektivgesellschaft, Ankauf, Verkauf und Belastung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3438). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Oberrohrdorf verlegt. Die Firma lautet neu: **Dr. Briner, Matousek & Guerra**. Die Gesellschafter zeichnen nun kollektiv zu zweien. Domizil: bei Bruno Guerra, Zentrum 330.

28. Juli 1970. Chemische, technische und kosmetische Produkte.  
**Ernst Studer-Peter**, in Wohlen, Vertrieben in chemischen, technischen und kosmetischen Produkten, Seifenartikeln, Putz- und Körperpflegemitteln (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1958, S. 629). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1970.  
**Pro Viande Metzgerei Haumüller & Hofer**, in Rheinfelden, Marktgasse 7. Unter dieser Firma haben Gustav Haumüller-Zimmermann, von Arisdorf BL, in Allschwil-Neualschwil BL, und Alfred Hofer-Schweizer, von Biglen BE, in Rheinfelden AG, am 1. April 1970 eine Kollektivgesellschaft gegründet. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei, Handel mit Fleisch und Fleischwaren.

28. Juli 1970.  
**«Holderbank» Management & Beratung AG**, in Holderbank, Beratung in- und ausländischer Unternehmen in technischer, administrativer, kommerzieller und finanzieller Hinsicht usw. (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2969). Das Unterschriftsrecht des Vizepräsidenten Dr. Claus Gies ist erloschen.

28. Juli 1970. Schreineri.  
**Fenster-Vogel & Schütz**, in Källiken, Betrieb einer Schreinerei, insbesondere Herstellung von Fenstern und Kücheneinrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1963, S. 19). Die Firma wird nun geschrieben: **Fenster Vogel & Schütz**. Als weiterer, kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigter Gesellschafter ist eingetretet: Thomas Vogel-Kyburg, von und in Källiken. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hertina Schütz-Vogel, von Samiswald BE, in Källiken AG (Ehefrau des Gesellschafters Manfred Schütz-Vogel).

29. Juli 1970.  
**B.I.M. A.-G. für Bekleidungsindustrie, Meisterschwanden**, in Meisterschwanden, Fabrikation von Bekleidung aller Art, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen und Engrosvertrieb der Erzeugnisse (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2057). Der Präsident Hans Ernst und der Vizepräsident Heinrich Baur-Pichler sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und als Präsident ernannt: Dr. iur. Hans Baur-Achermann, von Beinwil am See, in Wettingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied Max von Arx-Baur wurde zum Vizepräsidenten und Delegierten und das bisherige Mitglied Heinrich Jucker-Skudny zum Delegierten ernannt; sie zeichnen auch künftig kollektiv zu zweien. Ferner ist die Prokura von Gertrud Fischer erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Otto Keller, von Basel, in Meisterschwanden.

29. Juli 1970. Gasthof.  
**Ed. Etter-Roth**, in Boswil, Hauptstrasse 69 A. Inhaber dieser Firma ist Edwin Etter-Roth, von Menzingen TG, in Boswil AG. Betrieb des Gasthofes «Zum Sternchen».



29. Juli 1970. Stahl-, Metallwarenfabrikate.  
**Imblech AG**, in Würenlos, Handel mit Stahl- und Metallhalbfabrikaten, insbesondere mit Blechen aller Art sowie deren Lagerung und Zurichtung (SHAB Nr. 48 vom 27. 7. 1970, S. 450). Als neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Meinrad Styger-Pasmore, von Rothen-thurm SZ und Schlieren ZH, in Schlieren ZH.

29. Juli 1970.  
**Studer technische Vertretungen Neuenhof**, in Neuenhof, Vertretung von Schmiermitteln und Gussformen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 387). Diese Firma wird wegen Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.

29. Juli 1970.  
**Marcel Länzlinger, Wettingen, Handel mit Velos, Motorrädern und Zubehör**, in Wettingen, Handel mit Velos, Motorrädern und Zubehör (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1956, S. 932). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

29. Juli 1970. Mechanische Werkstätte, Schlosserei usw.  
**Mewerka AG**, in Sarmenstorf, Brunnmattstrasse 447. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit Schlosserei, ferner die Herstellung und den Verkauf von Werkzeugen, Maschinen und verwandten Erzeugnissen. Sie kann auch für eigene oder fremde Rechnung den Handel mit Werkzeugen, Geräten und Maschinen betreiben, sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Roman Stutz-Koch, in Sarmenstorf, das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft gemäss Uebernahmevertrag vom 27. Juni 1970 mit Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank Kontokorrent, Darlehenskasse, Debitoren, Halb- und Fertigfabrikate, Warenlager, Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und Autos) im Betrage von Fr. 73.350,35 und Passiven (Kreditoren, Darlehenskasse, Privat-Darlehen und Delkrede) von Fr. 22.626,55. Vom Aktivenüberschuss, gleich dem Anrechnungswert von Fr. 50.723,80 werden Fr. 50.000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle vom Inhaber des bisher betriebenen Geschäftes seit dem 1. Januar 1970 eingegangenen Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan des SHAB. Weiteres Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Aargau. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges und einzelunterschrittsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Roman Stutz-Koch, von und in Sarmenstorf.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland) (União de Bancos Suíços) (União de Bancos Suíços)**, Zweigniederlassung in Aarau (Geschäftssitz), Baden, Wettingen und Wohlen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An der Generalversammlung vom 6. März 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses) (UBS) (Unione di Banche Svizzere) (UBS) (Union Bank of Switzerland) (UBS) (União de Bancos Suíços) (UBS) (União de Bancos Suíços) (UBS). Sie bezweckt den Betrieb einer Bank. Ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften gemäss der näheren Umschreibung in § 2 der Statuten.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau (Geschäftssitz)** (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, wurde ernannt: Harald Hürzeler; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, wurde erteilt an Hans Holliger, von und in Aarau.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Wettingen** (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Alfred Hartmann ist erloschen.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Baden** (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Baden, wurde ernannt: Peter Stahl; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Baden, wurde erteilt an Leo Baumgartner, von und in Wangen bei Otten.

29. Juli 1970.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Wohlen** (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wohlen, wurde ernannt: Norbert Brunner; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wohlen, wurde erteilt an Hubert Schneider, von Peterlen BE, in Wohlen, und Erich Zimmermann, von Döttingen AG, in Wettingen.

#### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

28. Juli 1970.  
**Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2279). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Zum Kassier mit Kollektivprokura zu zweien für die Filiale wurde Hans Singer, von Ermatingen, in Romanshorn, ernannt.

28. Juli 1970.  
**Centralgarage A.G. Amriswil**, in Amriswil, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 546). Die Prokura von Willi Lentz ist erloschen.

28. Juli 1970.  
**Milchlieferungs-Genossenschaft Wäldi-Gunterswil**, in Schmidholz, Gemeinde Wäldi (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1965, S. 163). Fritz Wittwer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Schenk, von Guntershausen bei Birwinken, in Wäldi, als Aktuar, Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

28. Juli 1970.  
**Käsegesellschaft Fischbach-Raperswil**, in Fischbach-Raperswil (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1967, S. 1482). Willi Schwarz, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Moser, bisher Aktuar, ist jetzt Vizepräsident und Kassier. Als neuer Aktuar wurde Werner Hofer jun., von Schüpfen BE, in Raperswil, in den Vorstand gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

28. Juli 1970.  
**Institut Astro-Computer Max A. Pietsch**, in Bottighofen, Herstellung und Vertrieb von technischen Schriften mittels Computer, insbesondere von astrologischen Schriften und astrologischer Bere-

tung (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 717). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juli 1970.  
**Wasser-Technik Panauqua Max A. Pietsch**, in Bottighofen. Firmainhaber ist Max A. Pietsch, deutscher Staatsangehöriger, in Bottighofen. Einzelprokura ist erteilt an Ursula Putzker, österreichische Staatsangehörige, in Bottighofen. Patentverwertung, Entwicklung, Planungsberatung, Vertrieb und Dokumentation für wasserrechtliche Anlagen. Klosterhof.

28. Juli 1970. Trikotwaren, optische Artikel.  
**Frau Anna Facchin**, in Sulgen, Verkauf von Kurz-, Galanterie- und Trikotierwaren sowie von optischen Artikeln (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1931, S. 1828). Die Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1970.  
**J. Herzog, Touringgarage**, in Steckborn, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2947). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und konkursantlicher Verlassenschaftsliquidation von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin – Tessin – Ticino

##### Ufficio di Lugano

29. Juli 1970. Mobili.  
**Fornara Ettore**, in Lugano. Titolare: Ettore Fornara, da Pazzallo, in Breganzona. Commercio in mobili e rappresentante della ditta i.a.g. (industria, armadi, guardaroba) con sede in Scorzè-Venezia (Italia). Via Madonnaetta 15.

29. Juli 1970. Pietre preziose, ecc.  
**Coloured Ltd.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24. Juli 1970. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la lavorazione ed il commercio di pietre preziose e ornamentali, articoli di gioielleria e di decorazione con pietre; la rappresentanza nel ramo. Potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie connesse a questo scopo, così come investimenti immobiliari e mobiliari nonché la partecipazione ad altre imprese. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: con firma individuale Dr. Lorenzo Gilardini, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

29. Juli 1970. Immobili, ecc.  
**Siele S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27. Juli 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà istituire filiali ed agenzie, nonché partecipare sotto qualunque firma ad imprese similari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

28. Juli 1970.  
**Argenterie d'Arte S.A. in liquidazione**, in Lugano, l'acquisto di argenterie, ecc. (FUSC del 17. 2. 1969, N° 39, p. 372). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

28. Juli 1970. Immobili, ecc.  
**Società Anonima «Augusta»**, in Lugano, acquisto immobili, ecc. (FUSC del 18. 2. 1963, p. 401). Liliana Ottaviani, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Sandro Putzu, da ed in Lugano. La firma di Dr. Luigi Ottaviani, già procuratore, è estinta. Nuovo recapito: Viale Cäsarata 6, presso l'amministratore unico.

28. Juli 1970.  
**S.A. Bagno Spiaggia Lugano Lido**, in Lugano, esercizio del bagno spiaggia di Lugano (FUSC del 20. 10. 1964, N° 244, p. 3141). Paolo Regazzoni, non è più amministratore delegato ma resta membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due, come finora. Antonio Regazzoni, da Lugano, Breganzona, è stato nominato gerente-direttore con firma abbinata ad un membro del consiglio d'amministrazione.

28. Juli 1970. Immobili, ecc.  
**Traders Group S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27. Juli 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la gestione di titoli azionari e di quote di società; la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel cantone Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato al 0% (Fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr. Renzo Rezzonico.

28. Juli 1970. Immobili, ecc.  
**Transim S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28. Juli 1970. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la gestione, l'amministrazione, la locazione, la permuta e la vendita di beni immobiliari; la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria o immobiliare, nonché tutte le operazioni commerciali, industriali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute dal consiglio necessarie o utili al conseguimento dello scopo sociale. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Recapito: presso lo studio legale-commerciale dell'amministratore unico lic. iur. Franco Molo, Piazza Dante 8.

28. Juli 1970. Partecipazioni, ecc.  
**Rabel S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27. Juli 1970. Scopo: la partecipazione a imprese estere del ramo commerciale, industriale, immobiliare e finanziario. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr. Arnaldo Pellegrini, da ed in Ponte Tresa. Recapito: Viale Franciscini 1, presso l'amministratore unico.

29. Juli 1970. Partecipazione, ecc.  
**Exploit Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 22. 4. 1966, N° 93, p. 1301). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28. Juli 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 100.000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberate al 20% (Fr. 10.000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di Fr. 60.000.

29. Juli 1970.  
**Calzaturificio Moris Monti Franca**, a Paradiso, fabbricazione di scarpe, ecc. (FUSC del 24. 6. 1969, N° 144, p. 1461). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

29. Juli 1970.  
**Stuma S.A. fabbrica di camicie per uomo in liquidazione**, in Lugano, la fabbricazione di biancheria, ecc. (FUSC del 7. 7. 1970, N° 155, p. 1556). Nuovo indirizzo della società in liquidazione: Corso Elvezia 20, presso il liquidatore Guido Ghiringhelli.

29. Juli 1970. Fiori, ecc.  
**Limonta e Co.**, in Lugano, commercio di fiori, ecc. (FUSC del 30. 10. 1969, N° 254, p. 2498), società in nome collettivo. Il socio Giovanni Limonta e la moglie Mariangela nata Crivelli, hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

29. Juli 1970. Partecipazione; prodotti di plastica, ecc.  
**Parcelletti S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 22. 1. 1970, N° 17, p. 161).

**Euplast A.G.**, in Lugano, l'importazione di prodotti di plastica, ecc. (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato.

29. Juli 1970.  
**Organizzazione Tecnica Industriale S.A. (Organisation Technique Industrielle S.A.)** (Technische Gewerbeorganisation A.G.), precedentemente in Bellinzona (FUSC del 20. 1. 1970, N° 15, p. 138). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21. Juli 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 29. dicembre 1969 è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'organizzazione, l'installazione di ogni tipo di azienda nei diversi specifici settori tecnici, amministrativi e commerciali; nonché la relativa consulenza aziendale; la partecipazione ad altre società similari ed ogni altra attività conforme allo scopo sociale. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano, già vicepresidente. Luciana Campo, già presidente, e Enrico Pagani, dimissionari non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Recapito: Piazza Riforma 9 (uffici propri).

29. Juli 1970. Fiducia; partecipazioni.  
**Dovira S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28. Juli 1970. Scopo: l'esercizio di operazioni di carattere fiduciario all'estero; la sottoscrizione; l'acquisto e la vendita di azioni o di quote di società di qualunque natura; la partecipazione a imprese e a società industriali, commerciali o immobiliari trovantis all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 2 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Carlo Inaudi, da e in Lugano. Recapito: Via Pioda 6, c/o studio avv. Pier Mario Creazzo.

29. Juli 1970. Immobili, ecc.  
**Rodema S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 2. 8. 1967, N° 178, p. 2618). Liselotte Prym, dimissionaria, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

29. Juli 1970. Panificio, ecc.  
**Fratelli Domenico e Osvaldo Gianinazzi**, in Porza, panificio, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 30. 9. 1930, N° 228, p. 1990). La società è sciolta dal 30 settembre 1960. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

29. Juli 1970. Costruzioni, ecc.  
**Martinetti Edo**, in Barbengo, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 5. 1955, N° 122, p. 1391). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Martinetti Mario, succ. Martinetti Edo», in Barbengo, qui sotto iscritta.

29. Juli 1970. Costruzioni, ecc.  
**Martinetti Mario, succ. Martinetti Edo**, in Barbengo. Titolare: Mario Martinetti, da ed in Barbengo. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Martinetti Edo», in Barbengo. Impresa costruzioni e trasporti.

29. Juli 1970. Apparecchiature, ecc.  
**Hegro S.A.**, in Lugano, la produzione di apparecchiature, ecc. (FUSC del 3. 8. 1970, N° 178, p. 1761). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28. Juli 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 200.000 a Fr. 300.000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

#### Waadt – Vaud – Vaud

##### Bureau de Cully

27. juillet 1970. Vins.  
**Maison Bujard Fils S.A.**, à Lutry, commerce de vins (FOSC du 9. 2. 1970, p. 299). La signature d'Otto Fuchs, directeur, est radiée.

27. juillet 1970. Vins.  
**Caves du Dauphin S.A.**, à Lutry, commerce de vins (FOSC du 29. 1. 1970, p. 220). La signature d'Otto Fuchs, directeur, est radiée. Nouvelle adresse: rue des Tanneurs 4.

##### Bureau de Grandson

29. juillet 1970. Laiterie.  
**Kurt Lehmann**, à Bullett. Le chef de la maison est Kurt Lehmann, allié Kormann, de Walterswil BE, à Bullet. Laiterie-fromagerie; engraissement de porcs.

##### Bureau de Lausanne

29. juillet 1970. Confection.  
**N. Gahler «Dival»**, à Lausanne, commerce d'articles de confection (FOSC du 7. 1. 1969, p. 30). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29. juillet 1970. Immeubles.  
**Intradon Co. S.A.**, à Lausanne, achat, vente, construction, transformation, gérance de biens, d'immeubles ou autres; exportation de divers produits suisses ou autres et importation et vente de produits étrangers (FOSC du 5. 1. 1970, p. 13). Les 550 actions au porteur de Fr. 500, formant l'entier du capital, sont converties en 275 actions au porteur de Fr. 1000. Capital porté de Fr. 275.000 à Fr. 1.000.000, par l'émission de 725 actions au porteur de Fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 27. juillet 1970. Capital entièrement libéré: Fr. 1.000.000, divisé en 1000 actions au porteur de Fr. 1000.

29. juillet 1970.  
**Compagnie Vaudoise d'Electricité**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1710). Les pouvoirs des administrateurs sans signature Pierre Payot et Charles Serex, démissionnaires, sont éteints. Nouveaux administrateurs sans signature: Maurice Fautcherre, de Bussy-sur-Moudon et Moudon, et Henri Payot, de Corcelles-sur-Concise, à La Tour-de-Peilz.

29. juillet 1970.  
**Bijoux mode S.A.**, succursale de Renens (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1828), avec siège principal à Stansstad. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

29. juillet 1970.  
**Bijoux mode S.A. (Modschmuck A.G.) (Fashion Jewellery Ltd.)**, précédemment à Stansstad, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1969, p. 1778). Transfert du siège à Renens. But: fabrication

et commerce d'articles de bijouterie et d'articles similaires. Les statuts originaires du 9 janvier 1968 ont été modifiés en dernier lieu le 18 juin 1970. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un à cinq membres. Les administrateurs Josef Schwingruber et Willy Müller sont démissionnaires; leur signature est radiée. Robert Weinberger, de Geroldswil ZH, à Lausanne (inscrit), reste seul administrateur; il est nommé également directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et directeur et de la directrice adjointe Edith Weinberger, de Geroldswil ZH, à Lausanne (nouvelle). Adresse: rue de Lausanne 60.

29 juillet 1970.

**Grace Industrial Chemicals Inc., Wilmington, Delaware USA, Succursale de Lausanne**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il est créé, selon décision du conseil d'administration du 1<sup>er</sup> juillet 1970, une succursale de la société anonyme «Grace Industrial Chemicals Inc.», 100 West 10th Street, Wilmington, Delaware USA, fondée le 25 juin 1970, inscrite auprès du Secrétaire de l'Etat de Delaware le 25 juin 1970. Statuts (articles d'incorporation) originaires du 25 juin 1970. But: gestion et supervision des investissements en Europe de la division des produits chimiques industriels de la société «W.R. Grace & Co.». Capital autorisé, émis et entièrement libéré: US dollar 1000, divisé en 1000 actions nominatives de US dollar 1. Conseil: 3 membres qui sont: Carl N. Graf, des USA, à Greenwich, Connecticut USA, président; George J. Winchell, des USA, à Ramsey, New Jersey USA; et Peter M. Rinaldo, des USA, à Briarcliff Manor, New York USA. Le siège principal est engagé par la signature individuelle du président ou du directeur Hagen B. Grosse, et par la signature collective à deux des autres administrateurs. La succursale est engagée par la signature individuelle de Hagen B. Grosse, d'Allemagne, à Lausanne, directeur, et par la signature collective à deux d'Oscar W. Kaalstad, de Norvège, à St-Sulpice VD, directeur adjoint; Robert B. Hoffman, des USA, à New York USA, sous-directeur, et Gerold W. Zuehlke, de Schiffhouse, à Uhwiessen ZH, sous-directeur. Adresse: Place de la Gare 10.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de St-Maurice

28 juillet 1970. Carrières de marbre, etc.  
**NEROMARM SA (NEROMARM AG) (NEROMARM Ltd)**, précédemment à Lugano (FOSC du 16.6.1970, p. 1383). Par acte authentique du 10 juillet 1970, l'assemblée générale a décidé de transférer le siège social à Champéry. Les statuts originaires du 3 juin 1970 ont été modifiés en conséquence. Le but social est l'exploitation de carrières de marbre ou de toute autre nature, le travail et le commerce du marbre, de pierres naturelles et quartz de toute nature et de matières analogues. Elle peut participer à des entreprises semblables. Le capital social de fr. 150 000 est entièrement versé et divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par pli recommandé, sinon par la FOSC, organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Davide Enderlin est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Anton Tizziani, d'Adliswil, à Canobbio, président; Eugenio Gabuzzi, de Zurich et Biasca, à Zurich, et Peter Bolli, de Beringen, à Richterswil, membres. La société est engagée par les signatures collectives du président et d'un autre administrateur. Adresse: Chalet Fontaine, chez K. Walther.

29 juillet 1970. Confection.

**Jean Schelleher**, à Martigny, confections (FOSC du 15.10.1959, p. 2831). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

29 juillet 1970.

**Electricité d'Emosson SA**, à Martigny (FOSC du 28.7.1970, p. 1716). Le capital social de fr. 100 000 000 est actuellement libéré à concurrence de fr. 70 000 000.

##### Bureau de Sion

28 juillet 1970. Dancing.  
**Paul Taramareaz**, à Sion. Le chef de la maison est Paul Taramareaz, de Fully, à Sion. Exploitation de dancing. La Matze. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC.)

28 juillet 1970. Pension.

**Pierre Chevey**, à Vercorin, commune de Chalais. Le chef de la maison est Pierre Chevey, de Chalais, à Vercorin, commune de Chalais. Exploitation de la Pension de la Place et Poste. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC.)

28 juillet 1970. Gypserie.

**Luc Cretzaz**, à Vissoie. Le chef de la maison est Luc Cretzaz, et à Vissoie. Entreprise de gypserie et peinture. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC.)

28 juillet 1970. Hôtel.

**Edouard Cotter**, à Vissoie. Le chef de la maison est Edouard Cotter, et à Vissoie. Exploitation de l'Hôtel des Alpes. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC.)

28 juillet 1970. Bar.

**Jean-François Waser**, à Sierre. Le chef de la maison est Jean-François Waser, et à Sierre. Exploitation du «Bar du Bellevue». (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 al. 4 de l'ORC.)

28 juillet 1970. Boulangerie.

**François Guex**, à Vétroz. Le chef de la maison est François Guex, de Martigny, à Vétroz. Exploitation d'une boulangerie. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC.)

#### Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

29 juillet 1970.  
**Banque d'Investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, succursale de Neuchâtel (FOSC du 15.8.1968, N° 190, p. 1779), société anonyme avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de Werner Koenig sont radiés. Jean-Louis Droz, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Sa procuration est radiée.

29 juillet 1970.

**Serge Piana**, à Neuchâtel, entreprise de travaux de menuiserie, etc. (FOSC du 14.12.1960, N° 293, p. 3593). Nouvelle adresse: chemin de Champ-Coco 4.

#### Genève - Genève - Ginevra

15 juillet 1970.

**Union Financière de Tourisme Ufit**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.1.1970, p. 109). Ernest Fankhauser et Frédéric Tissot ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Rudolf dit Rolf Tremblay n'est plus secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Fernand Dominici n'est plus délégué; il continue à signer individuellement. Albert Salathé, de Freudenfeld BL, à Binningen BL, et Jean-Louis Wagnière, de Cologny, à Bellevue, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 juillet 1970. Carrosserie.

**G. Papilloud**, à Carouge, carrosserie (FOSC du 24.2.1961, p. 562). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 juillet 1970. Commerce de produits agricoles.

**François Vuillod**, à Carouge, camionage, récupération de chiffons, etc. (FOSC du 5.5.1966, p. 1465). La maison a également pour l'objet le commerce de produits agricoles.

27 juillet 1970. Articles de ménage.

**Bernachot et Rosnoblét**, à Genève, articles de ménage, etc. société en nom collectif (FOSC du 30.9.1947, p. 2855). Maurice Rosnoblét n'est plus associé. Nouvelle associée: Simone Bernachot, née Dutruitt, de et à Genève, autorisée par son mari Claude Bernachot. Nouvelle raison de commerce: Bernachot & Cie.

27 juillet 1970. Tabacs, journaux.

**Maud Burri**, à Genève, Chef de la maison: Maud Burri, née Guillery, de Rüschegg BE, à Genève, autorisée par son mari Walther Burri. Débit de tabacs et vente de journaux, 10, rue des Savoies.

27 juillet 1970. Epicerie.

**Antonia Danti**, à Genève, Chef de la maison: Antonia Danti, de Carouge, à Genève. Epicerie-premiers. 4, rue des Asters.

27 juillet 1970. Café-restaurant.

**A.-E. Maret & L. Vionnet**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 25.5.1964, p. 1625). Adeline-Emilia Maret n'est plus associée; la société est dissoute et radiée. L'associée Léontine Vionnet reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle Mme L. Vionnet-Maret, à Genève.

27 juillet 1970. Café.

**L. Risse & L. Calligé**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1970. Associés: Léon Risse et Irène Calligé, tous deux de La Roche FR, à Genève, lesquels tiennent collectivement à deux. Café à l'enseigne «Café des Tramways», 5, avenue de la Jonction.

27 juillet 1970.

**Titres et Placements SA (Wertschriften und Kapitalanlagen AG) (Securities and Investment Co Ltd)**, à Genève, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 18.11.1966, p. 3657). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

27 juillet 1970. Machines.

**Tilefax SA**, à Genève, machines et outils électriques, etc. (FOSC du 30.3.1966, p. 1052). Alwin Zangger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Zürcher, de Trubschachen BE, à Adliswil ZH, est membre et secrétaire du conseil d'administration; il signe collectivement avec Paul Widmer (inscrit).

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufreue - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer folgender Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst die Titels als kraftlos erklärt werden:

Schuldbrief von Fr. 500.— vom 23. Dezember 1940, lautend zugunsten des Inhabers und haftend im 3. Rang auf Liegenschaft E.BI. 1539 des Grundbuches Arbon Schuldner und Pfand Eigentümer Karl Hagmayer, Arbon).

Schuldbrief von Fr. 6600.— vom 30. Oktober 1909, haftend im 1. Rang auf Liegenschaft Kat. Nr. 1835 des Grundbuches Hefenhofen (ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank Filiale Amriswil; Schuldner: Hermann Stutz, Hetswil).

Inhaberschuldbrief von Fr. 3400.— vom 29. Februar 1920, haftend im 2. Rang auf Liegenschaft Kat. Nr. 1835 des Grundbuches Hefenhofen (ursprünglicher Gläubiger: Johannes Straub, Hetswil; Schuldner: Hermann Stutz, Hetswil). (719<sup>a</sup>)

9320 Arbon, den 5. August 1970

Gerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:

Schuldbrief Nr. 1 von Fr. 6000.— vom 16. September 1937, Belege Serie 2 Nr. 7502, lastend im ersten Pfandrechtsrang auf Münsingen Grundbuchblättern Nr. 262, 639 und 640 des Walter Niklaus Läderach, Wagnermeister, Tägerschstrasse 6, Münsingen und lautend zu Gunsten Frau Anna Grossglauser-Läderach, Huntington, West Virginia USA.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Scholswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (720<sup>a</sup>)

3082 Scholswil, 4. August 1970

Der Gerichtspräsident II:  
H. Guggler

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes wird folgende vermisste, angeblich abbezahlte Schuldurkunde aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 700.—, ausgestellt am 23. November 1921 von Fr. 1800.— zugunsten des Schuldners und Pfand Eigentümers Hans Trüb, geboren 1881, aus der Stuhlen-Maur, wohnhaft in Pfaffhausen-Fällanden, und lastend im 1. Rang auf ca. dreizehn Acre 50 m<sup>2</sup> Waldung im Ruggenstutz im Gemeindefeld Fällanden (Grundprotokoll Bd. 22 pg 24), reduziert auf Fr. 700.— am 5. Juli 1934. Der letzte bekannte Inhaber des Schuldbriefs, Caspar Aeberli, Landwirt, Fällanden, übergab die Schuldurkunde der Zürcher Kantonalbank in Uster zur Aufbewahrung. Am 29. November 1934 wurde die Schuld von Fr. 700.— durch den damaligen, heute nicht mehr feststellbaren Schuldner abbezahlt und der Titel diesem ausgehändigt.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (287/71)

8610 Uster, den 11. August 1970

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Die 2. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufpruch der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1 Aktienzertifikat Nr. 1a über 10 Namenaktien zu je Fr. 100.— nom. lautend auf Hans Leu, Direktor, Kulm-Arosa, der Eigenwohnungen AG, «Mon Repos», Zürich, Nrn. 149 bis 158;  
2 Aktienzertifikate Nr. 2a und 2b über zusammen 20 Namenaktien zu je Fr. 100.— nom. lautend auf Frau Gudrun Pesch-Schütze (früher Acher-Schütze), Zollikerstrasse 198, Zürich, der genannten Eigenwohnungen AG, Nrn. 306 bis 325;  
1 Aktienzertifikat Nr. 3a über 10 Namenaktien zu je Fr. 100.— nom. lautend auf Rolf Baumann, Zollikerstrasse 198, Zürich, der genannten Eigenwohnungen AG, Nrn. 566 bis 575;  
1 Aktienzertifikat Nr. 4a über 10 Namenaktien zu je Fr. 100.— nom. lautend auf Paul Schmidli, Zollikerstrasse 198, Zürich, der genannten Eigenwohnungen AG, Nrn. 884 bis 893.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (725)

8000 Zürich, den 3. August 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufpruch der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 38 000.— (ursprünglich Fr. 40 000.—), datiert 6. Oktober 1921, lautend auf die nachbezeichneten Personen als Solidarschuldner:

- Alexander Merz, Hornbachstr. 50, Zürich 8,
- Felix Binder, Sophienstrasse 1, Zürich 7,
- Josef Kordenter, Schanzackerstrasse 4, Zürich 6,
- August Schmidt, Witikonstrasse 15, Zürich 7,
- Emil Anderegg, Winkelriedstrasse 21, Zürich 6,
- Firma G. Schär & Co., Fensterfabrik in Wil/SG,
- Franz-Xaver Hiller, Unionstrasse 16, Zürich 7,
- Gottfried Kaltenbach, Asylstrasse 14, Zürich 7,
- Ernst Egli, Scheuchzerstrasse 50, Zürich 6,
- Georg Reich, Brunnand und
- Adelrich Fuchs, Einsiedeln, lastend im 1. Rang auf Kat. Nr. 2459, Grundplan Blatt 18 (ein Wohnhaus mit zwei Aren 47,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Herrenbergstrasse 7, in Zürich-Oberstrasse), hiezu gehört:

1/2 Miteigentum an Kat. Nr. 2449 (eine Are 80 m<sup>2</sup> Privatstrassengraben von der Herrenbergstrasse aus zu den Grundstücken Kat. Nr. 2458, 2459 und 2494);

Inhaberschuldbrief über Fr. 18 000.— (ursprünglich Fr. 23 500.—, datiert 9. November 1922, lautend auf obgenannte Personen als Solidarschuldner, lastend im 2. Rang auf obgenannter Liegenschaft; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (267/71)

8000 Zürich, den 3. August 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle somme le détenteur inconnu des

actions au porteur N° 1244, avec coupons N° 9 à 11 + talon, N° 1441/2 (corps de titres seulement), de la société anonyme Téléfrique Leysin-AI (Berneuse) S.A., dont le siège est à Leysin,

de produire ces titres jusqu'au 10 février 1971 au greffe du Tribunal du district d'Aigle, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (726<sup>a</sup>)

1860 Aigle, le 27 juillet 1970

Le président du Tribunal:  
J.-P. Guignard

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 10 000.—, constituée le 7 mai 1954 par Louis Emile, fils de Charles Louis Monney, à Aigle, inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous numéro 178 712, grevant en deuxième rang les articles du 4934 et 7659 de la commune d'Aigle,

de produire ce titre jusqu'au 10 août 1971 au greffe du Tribunal du district d'Aigle, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (277/71)

1860 Aigle, le 6 août 1970

Le président du Tribunal:  
J.-P. Guignard

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annulamenti

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage kraftlos erklärt:

Obligation Nr. 444, ausgestellt durch den Konsumverein Thun-Steffisburg und Umgebung am 6. Januar 1959 auf Herrn Hans Stucki, Hornbergstrasse 15, Steffisburg. (722)

3600 Thun, den 4. August 1970

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am 4. August 1970 gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 19 700.— vom 28. Januar 1943, Beleg Serie III Nr. 360, lastend auf Grundstück Nr. 518 an der Mittleren Strasse 31 in Thun der Frau Christi e. Ursula Gehri-Isele. (723)

3600 Thun, den 4. August 1970

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am 4. August 1970 gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.— vom 12. März 1957, Beleg Serie IV Nr. 3888, lastend in 5 Pflandstelle auf Hiltferingen-Grundstück Nr. 243 des Gottfried Maurer, 1885, alt Hotelier, Merligen, mit zivilrechtlichem Wohnsitz in Hiltferingen. (724)

3600 Thun, den 4. August 1970

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid

Le Juge-instructeur suppléant des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 7 août 1970, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Obligation de la caisse de Crédit Mutuel de Saxon N° 323 du 4 octobre 1967 au nominal de Fr. 2000.— avec coupons attachés; titulaire: Fond de mission de la Paroisse de Saxon. (929)

1920 Martigny, le 7 août 1970

G. Collombin

Par jugement du 6 août 1970, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang: Fr. 16 000.—, taux 5 1/2 %, cédule hypothécaire inscrite le 20 mars 1916 à série Ig 1393, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne grevant l'immeuble N° 3 du ban de St-Ursanne appartenant au: Foyer pour personnes âgées du district de Porrentruy à St-Ursanne. (927)

2900 Porrentruy, le 6 août 1970

Le président du Tribunal II:  
Hublard

Par jugement du 6 août 1970, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang: Fr. 1500.—, taux 7 %, au profit de la Banque jurassienne d'épargne et de crédit, Bassecour, inscrite le 29 décembre 1952 à série Ig N° 4267, souscrite par Marie-Thérèse Démy, institutrice, à Buix et grevant l'immeuble feuille N° 3 du Ban de Buix. (928)

2900 Porrentruy, le 6 août 1970

Le président du Tribunal II:  
Hublard



**Andere gesetzliche Publikationen**  
**Autres publications légales**  
**Altre pubblicazioni legali**

**WEST FUND**

**Regolamento di gestione**

**I. Scopo e organizzazione**

**§ 1**

**1° Sotto la denominazione WEST FUND**

Fondo svizzero d'impiego capitali in valori immobiliari canadesi costituito un fondo d'impiego capitali in conformità dell'art. 2 della legge federale del 1° luglio 1966 sui fondi d'investimento. Suo scopo è l'investimento collettivo di capitali in valori immobiliari in Canada.

2° Il fondo può venire continuamente accresciuto mediante il ricavo dell'emissione pubblica di parti.

**§ 2**

1° La direzione del fondo è assunta dalla Leitungsgesellschaft AG, Zurigo.

2° La custodia del patrimonio del fondo è affidata alla Banca del Gottardo SA, Lugano, quale banca depositaria del fondo.

**§ 3**

Le parti sono rappresentate in certificati da 1, 10 e 100 parti. Sono al portatore e munite di un foglio di cedole con un tagliando.

**II. Contratto d'investimento collettivo e parti contraenti**

**§ 4**

I rapporti giuridici tra il detentore di parti, la direzione e la banca depositaria, sono disciplinati dal presente regolamento del fondo e dalle disposizioni sul contratto d'investimento collettivo, conformemente all'art. 8 e segg. della legge federale sui fondi d'investimento.

**§ 5**

1° La direzione amministra il fondo in maniera autonoma e a suo proprio nome, sotto riserva dei diritti e dei doveri della banca depositaria, ma esclusivamente per conto e nell'interesse dei detentori di parti.

2° Alla direzione compete tra l'altro di decidere relativamente alla emissione di parti, all'acquisto ed alla vendita di valori per conto del fondo, come pure all'ammontare della liquidità.

3° La direzione calcola il valore d'inventario, il prezzo di emissione e di riscatto delle parti, fissa l'ammontare della ripartizione annua, esercita e fa valere i diritti concernenti il fondo.

**§ 6**

1° La banca depositaria custodisce, conformemente alle sue condizioni generali e sotto una designazione particolare, l'insieme del patrimonio mobile e dei documenti probatori relativi agli altri valori del fondo (azioni di società immobiliari, altri titoli, titoli di credito sulle società immobiliari appartenenti al fondo e su terzi, averi in conto investimenti e in conto proventi, altri valori) e adempie anche gli altri compiti di un depositario.

2° La banca depositaria vigila affinché la direzione si attenga alle disposizioni sull'investimento, stabilito dal regolamento del fondo e dalla legge federale sui fondi d'investimento. La banca depositaria non è tuttavia responsabile della scelta degli investimenti, effettuati dalla direzione, nell'ambito delle disposizioni sull'investimento.

3° La banca depositaria è incaricata dell'emissione e del riscatto delle parti e ne tiene il controllo.

**§ 7**

1° Il detentore di parti ha un diritto di credito nei confronti della direzione proporzionale alla sua quota di partecipazione al patrimonio e agli utili del fondo.

2° Il detentore di parti può esigere in ogni tempo dalla direzione il riscatto delle sue parti e il rimborso in contanti della sua quota sul fondo. Se il fondo non dispone dei mezzi liquidi necessari al riscatto, la direzione se la procura il più rapidamente possibile vendendo immobili o contraendo prestiti o ipoteche. In questo caso, la direzione può differire il riscatto fino a 24 mesi.

**III. Valore d'inventario, prezzo d'emissione e di riscatto delle parti**

**§ 8**

1° Il valore di una parte si ottiene dividendo il valore d'inventario dell'intero patrimonio del fondo, esistente il giorno della valutazione, per il numero delle parti in circolazione. Il patrimonio del fondo viene determinato sulla base di un conto complessivo (conto consolidato) comprendente il patrimonio del fondo e quello delle società immobiliari che gli appartengono — compensati i rapporti di partecipazione e gli impegni reciproci; il patrimonio del fondo raggruppa dunque gli immobili gli averi sul conto investimenti, sul conto proventi, i titoli e altri valori.

2° Il valore d'inventario del patrimonio del fondo corrisponde al suo valore venale, deduzione fatta dei debiti gravanti sul fondo e delle imposte che, al momento della valutazione, sarebbero probabilmente dovute in caso di liquidazione. Il valore venale degli immobili equivale al prezzo che si ricevirebbe da una vendita oculata al momento della valutazione.

**§ 9**

1° Il prezzo d'emissione e di riscatto delle parti si basa sul valore d'inventario calcolato, conformemente al § 8, al momento dell'emissione, rispettivamente del riscatto.

2° Il prezzo d'emissione delle parti corrisponde al loro valore d'inventario, cui vanno aggiunti:

- le spese (spese di notariato, diritti di mutazione, tasse, ecc.) causate in media dall'investimento dell'importo sottoscritto;
- la commissione a favore della direzione, conformemente al § 16 al 1 lit. a;
- il diritto di bollo federale d'emissione.

3° Il prezzo di riscatto delle parti corrisponde al loro valore d'inventario, dedotte:

- le spese (spese di notariato, diritti di mutazione, tasse, ecc.) causate in media dall'alienazione di una parte degli investimenti del fondo corrispondente al valore riscattabile;
- la commissione di riscatto a favore della depositaria conformemente al § 16.

4° Il prezzo di emissione e quello di riscatto vengono arrotondati ai 50 centesimi.

**IV. Direttive della politica d'investimento**

**§ 10**

1° Nella sua politica d'investimento, la direzione deve attenersi alle seguenti direttive:

- il patrimonio del fondo deve essere collocato in valori immobiliari canadesi. Sono considerati tali:
  - le partecipazioni a società immobiliari che hanno per oggetto e scopo esclusivamente l'acquisto e la vendita di immobili, costruzioni su terreni di loro proprietà come pure l'affitto di questi immobili, in quanto le partecipazioni raggiungano almeno i  $\frac{2}{3}$  del capitale e dei voti nelle società;
  - i crediti, con o senza garanzia ipotecaria, verso le società immobiliari summenzionate;
  - gli immobili, in quanto siano iscritti nel registro fondiario a nome della direzione del fondo, ma con l'indicazione della loro appartenenza al fondo d'investimento.

b) Gli investimenti devono assicurare un'adeguata ripartizione dei rischi.

c) Quali investimenti sono previsti innanzi tutto impieghi in edifici a carattere locativo e commerciale. È autorizzato l'acquisto di proprietà per piani.

d) Possono pure venir acquistati gli immobili destinati principalmente a scopi artigianali o industriali. È escluso l'acquisto di fabbriche come pure di alberghi a esercizio stagionale.

e) È permesso l'investimento in terreni da costruzione adatti all'erezione di case a carattere locativo o commerciale. Sui terreni da costruzione, la direzione può, sia edificare per conto del fondo, sia costituire, contro il pagamento di un interesse conveniente, diritti di superficie a favore di terzi.

f) Cartelle ipotecarie su immobili di terzi possono essere concesse quale impiego a carattere provvisorio se l'operazione si svolge in relazione a una prevista compera o a una vendita immobiliare.

g) I fondi destinati alla realizzazione di progetti di costruzione e le liquidità possono venir collocati a vista, o vincolati fino a tre mesi, presso la banca depositaria, o per il suo tramite presso banche in Canada, sia in franchi svizzeri, sia in US-dollari, sia in dollari canadesi.

h) Possono venir acquistati immobili di più di 40 appartamenti. Considerata la natura del mercato immobiliare canadese, l'intero patrimonio immobiliare può essere costituito da case di più di 40 appartamenti.

2° Gli edifici commerciali non devono superare il 50%, le costruzioni a carattere principalmente artigianale od industriale il 15%, i terreni da costruzione il 15% ed i mutui ipotecari il 10% di tutte le attività del fondo, valutate al loro valore venale al momento dell'investimento.

**§ 11**

L'acquisto di immobili avviene con il ricavo di emissioni di parti e può essere finanziato mediante crediti accordati da terzi. La direzione può costituire in pegno beni immobili appartenenti al fondo per i debiti di quest'ultimo. Tale onere non può però oltrepassare in media la metà dei costi d'investimento di tutti i beni immobili.

**§ 12**

1° La direzione designa una o più persone fisiche o giuridiche neutre quali periti immobiliari permanenti. Tutti gli immobili che il fondo si propone di acquistare o di vendere devono essere valutati da almeno uno dei periti permanenti. Nel caso di progetti di costruzione per conto del fondo, almeno un perito permanente deve accettare se il conto presumibile della costruzione verrà ad essere coperto dal suo valore venale.

2° Se il parere del o dei periti permanenti differisce da quello della direzione, la stessa deve motivarne le discordanze all'organo di revisione.

3° Il o i periti permanenti verificano, alla chiusura di ogni esercizio del fondo, il valore venale di tutti gli immobili appartenenti allo stesso.

4° Oltre al o ai periti permanenti, la direzione può, a suo piacimento, far ricorso ad altri esperti.

**§ 13**

La direzione affida a terzi indipendenti sotto suo controllo la gestione (locazione, incasso delle pigioni, organizzazione del servizio di portineria, deliberazione dei lavori di manutenzione, ecc.) dei diversi immobili appartenenti al fondo.

**V. Rapporto di gestione**

**§ 14**

1° L'esercizio annuale del fondo va dal 1° luglio al 30 giugno.

2° Entro i sei mesi che seguono la chiusura dell'esercizio, la direzione pubblica un rapporto di gestione contenente un rendiconto annuo. Il rendiconto annuo comprende una situazione patrimoniale e un conto proventi che pure ragguaglia sull'impiego dell'utile netto. Nel rapporto di gestione è menzionato come le indicazioni suppletive, che i fondi di investimento immobiliare devono fornire conformemente all'art. 30 della ordinanza di esecuzione della legge federale sui fondi d'investimento, possono venir consultate alla sede della direzione. Rimane riservato il diritto all'informazione del detentore di parti, conformemente all'art. 22 della legge federale sui fondi d'investimento.

3° Il rendiconto annuo viene compilato sotto forma di un conto complessivo (conto consolidato) comprendente il patrimonio e i proventi del fondo, compresi quelli delle società immobiliari che gli appartengono — compensati i rapporti di partecipazione e gli impegni reciproci. Il conto patrimoniale è redatto sulla base tanto dei prezzi di costo quanto dei valori venali, o carico del conto proventi la direzione effettua ammortamenti adeguati sugli immobili e può costituire riserve in previsione di future ripartizioni degli edifici.

4° Un organo di revisione riconosciuto dalla Commissione federale delle banche, autorità di vigilanza, controlla ogni anno se la direzione del fondo e la banca depositaria abbiano rispettato le disposizioni del regolamento del fondo e della legge federale sui fondi d'investimento. Una breve relazione dell'organo di revisione sul rendiconto annuo pubblicato appare nel rapporto di gestione del fondo.

**§ 15**

1° L'utile netto del fondo viene ripartito annualmente tra i detentori di parti, entro sei mesi dalla chiusura dell'esercizio, salvo quanto previsto dal paragrafo successivo.

2° La direzione può trattenere fino al 10% dell'utile netto allo scopo di rinvestirlo e può riportarne in conto nuovo al massimo il 20%.

3° I profitti derivanti dalla vendita di beni o diritti del fondo (benefici realizzati dalla vendita di immobili, di azioni di società immobiliari o di altri valori) sono di regola trattenuti nel fondo per essere reinvestiti. La direzione può tuttavia a sua discrezione esporre completamente o in parte questi benefici nel conto proventi e ripartirli tra i detentori di parti.

**§ 16**

1° Alla direzione e alla banca depositaria vengono concesse le seguenti remunerazioni:

- Rimunerazioni alla direzione
  - a copertura delle spese provocate dalla stampa dei certificati e dei prospetti, come pure dal collocamento delle parti, la direzione conteggia ai sottoscrittori una commissione del 3% al massimo sul valore d'inventario delle nuove parti emesse;
  - per competenze relative alla costruzione, all'acquisto o alla vendita di immobili, la direzione addebita il fondo di una commissione massima del 3% dei costi di costruzione, del prezzo di compera o di quello di vendita;
  - per il lavoro di direzione del fondo e delle diverse società immobiliari, la direzione riceve dal fondo una commissione massima del 2,5% del valore venale degli immobili e delle altre attività;
- Rimunerazioni della banca depositaria
  - per la custodia dei titoli e il servizio dei pagamenti, la banca depositaria riceve dal fondo un'indennità corrispondente alle tariffe usuali secondo la convenzione IV dell'Associazione svizzera dei banchieri;
  - per il pagamento delle cedole annue ai detentori di parti, la banca depositaria addebita il fondo di una commissione del 0,25%;
  - per il dovere legale di sorveglianza della direzione, la banca depositaria ha diritto a un'indennità annua a carico del fondo dell'1‰ (uno per-mille) calcolata sul valore d'inventario delle parti.

— per il pagamento di parti riscattate o, in caso di scioglimento del fondo, per il pagamento del ricavo di liquidazione, la depositaria conteggia ai detentori di parti una commissione del 3% sul valore d'inventario delle parti.

2° La direzione, le società immobiliari appartenenti al fondo e la banca depositaria possono inoltre esigere il rimborso delle seguenti spese, loro causate dall'esecuzione del contratto d'investimento collettivo:
 

- spese per la stampa dei rapporti di gestione e per la pubblicazione dei comunicati ai detentori di parti nell'organo ufficiale di pubblicazione del fondo;
- provvigioni per l'acquisto e la vendita di immobili, come pure per la locazione iniziale;
- commissioni e retribuzioni d'uso per affitto e gestione immobiliare, salari e prestazioni sociali ai custodi;
- onorari del o dei periti immobiliari permanenti;
- onorari dell'organo di revisione per le revisioni ordinarie;
- costi derivanti da eventuali altre disposizioni straordinarie.

**VI. Altre disposizioni**

**§ 17**

1° Il fondo è istituito per un tempo indeterminato. Tanto la direzione quanto la banca depositaria possono disdire il contratto con preavviso di un anno, per il 30 giugno.

2° Dopo lo scioglimento del contratto d'investimento collettivo, la direzione realizza le attività del fondo. Il pagamento del prodotto della liquidazione ai detentori di parti viene eseguito per il tramite della banca depositaria. Se la liquidazione richiede una durata prolungata, il ricavo può essere pagato mediante versamenti parziali.

**§ 18**

1° L'organo ufficiale di pubblicazione del fondo è il Foglio ufficiale svizzero di commercio.

2° Il regolamento del fondo e i rapporti annuali di gestione del fondo possono essere ottenuti tanto alla sede della direzione e della banca depositaria quanto presso le succursali della banca depositaria e gli altri domicili di sottoscrizione menzionati nel rapporto di gestione del fondo.

**§ 19**

1° Il fondo è soggetto al diritto svizzero, in particolare alle leggi federali del 1° luglio 1966 sui fondi d'investimento.

2° Per l'interpretazione del regolamento del fondo è valido soltanto il testo in lingua italiana.

**§ 20**

Il presente regolamento del fondo sostituisce il contratto di fondazione del fondo concluso il 10 gennaio 1964 tra la Leitungsgesellschaft AG e la Banca del Gottardo. È stato approvato il 1° luglio 1970 dall'autorità di vigilanza.

6900 Lugano, il 15 luglio 1969

La direzione  
La banca depositaria

**Liquidation partielle**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

«l'Arrache Coeur», Mlle Jacqueline Bippert, à Porrentruy. Autorisation de liquidation partielle du 15 août 1970 au 31 août 1970. (Conformément à l'art. 17 de l'Ordonnance fédérale sur les liquidations du 19 avril 1947, il est renoncé à prononcer l'interdiction de rouvrir un commerce; la requérante procédera à un déménagement des locaux de vente.) (AA384)

2900 Porrentruy, le 7 août 1970

Municipalité de Porrentruy

**Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Geschäftserversammlung der Gesellschaft vom 6. August 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. September 1970 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA386<sup>9</sup>)

4512 Bellach, den 7. August 1970

Schwimmbad und Minigolfanlage GmbH, in Liquidation, Bellach

**Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Geschäftserversammlung der Gesellschaft vom 6. August 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. September 1970 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA385<sup>9</sup>)

4512 Bellach, den 7. August 1970

Fernheizung Grederhof GmbH, in Liquidation, Bellach

**Konsumgenossenschaft Konkordia, Düringen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschaft Konkordia hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 30. September 1970 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA383<sup>9</sup>)

3186 Düringen, den 6. August 1970

Der Liquidator: Josef Jeckelmann, Treuhandbüro, Riedlstrasse, 3186 Düringen

**SA des Poids publics des Ports de Genève, en Liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société a prononcé sa dissolution et est entrée en liquidation selon décision du département du commerce et de l'industrie du 24 avril 1948 et décision de l'assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1964. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 15 septembre 1970 en l'étude de Me C. Lacour, 29, rue du Rhône à Genève. (AA382<sup>9</sup>)

1200 Genève, le 10 août 1970

Pour le liquidateur C. Lacour



## Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

| Aktiven                                                                 |                | Bilanz auf 31. Dezember 1969                                                   |               | Passiven |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----------------|
|                                                                         | Fr.            |                                                                                | Fr.           |          | Fr.            |
| Wertschriften:                                                          |                | Eigenkapital:                                                                  |               |          |                |
| Obligationen und Pfandbriefe                                            | 65 655 068.—   | Aktienkapital                                                                  | 25 000 000.—  |          |                |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen                   | 22 982 159.—   | Reservefonds                                                                   | 7 500 000.—   |          |                |
| Uebrigere Aktien und Anteilscheine                                      | 10 525 056.—   | Spezialreserven:                                                               |               |          |                |
| Uebrigere Wertschriften                                                 | 442 511.—      | Spezialreserve                                                                 | 2 800 000.—   |          |                |
| Schuldbuchforderungen                                                   | 2 244 644.—    | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:                                 |               |          |                |
| Darlehen an Körperschaften                                              | 172 000.—      | Prämienüberträge                                                               | 58 052 333.—  |          |                |
| Grundpfandtitel                                                         | 14 354 370.—   | Schwebende Schäden                                                             | 57 210 023.64 |          |                |
| Grundstücke                                                             | 32 281 000.—   | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 4 146 041.26  |          |                |
| Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter                                | 120 766.41     | Depots aus abgegebenen Versicherungen                                          | 31 435 688.99 |          |                |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                                      | 200 157.76     | Uebrigere Passiven                                                             | 10 053 140.72 |          |                |
| Guthaben bei Banken                                                     | 10 432 704.48  | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung                                          | 2 712 707.86  |          |                |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                           | 11 437 298.89  |                                                                                |               |          |                |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 2 408 942.63   |                                                                                |               |          |                |
| Depots aus übernommenen Versicherungen                                  | 23 273 762.91  |                                                                                |               |          |                |
| Stückzinsen und Mieten                                                  | 1 664 769.—    |                                                                                |               |          |                |
| Uebrigere Aktiven                                                       | 714 725.39     |                                                                                |               |          |                |
|                                                                         | 198 909 935.47 |                                                                                |               |          | 198 909 935.47 |
| Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 143 402.—                              |                | Garantieverbindlichkeiten: Fr. 4 143 402.—                                     |               |          |                |
| 9000 St. Gallen, den 30. Juni 1970                                      |                | Helvetia<br>Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft<br>Wild             |               | Künzler  |                |

## Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Basel

| Aktiven                                                                 |              | Bilanz auf 31. Dezember 1969                                                      |              | Passiven |     |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|-----|
|                                                                         | Fr.          |                                                                                   | Fr.          |          | Fr. |
| Verpflichtungen der Aktionäre                                           | 500 000.—    | Eigenkapital:                                                                     |              |          |     |
| Wertschriften:                                                          |              | Aktienkapital                                                                     | 1 000 000.—  |          |     |
| Obligationen und Pfandbriefe                                            | 1 177 000.—  | Reservefonds                                                                      | 600 000.—    |          |     |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen                   | 3.—          | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:                                    |              |          |     |
| Uebrigere Aktien und Anteilscheine                                      | 496 000.—    | Prämienüberträge                                                                  | 633 499.50   |          |     |
| Grundstücke                                                             | 2 380 000.—  | Schwebende Schäden                                                                | 2 065 218.35 |          |     |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                                      | 78 446.07    | Uebrigere technische Rückstellungen                                               | 375 000.—    |          |     |
| Guthaben bei Banken                                                     | 581 431.63   | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr    | 279 118.60   |          |     |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 12 889.95    | Wertberichtigungen                                                                | 20 000.—     |          |     |
| Depots aus übernommenen Versicherungen                                  | 31 349.—     | Uebrigere Passiven                                                                | 259 011.35   |          |     |
| Uebrigere Aktiven                                                       | 39 267.45    | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung                                             | 64 539.30    |          |     |
|                                                                         | 5 296 387.10 |                                                                                   | 5 296 387.10 |          |     |
| Garantieverbindlichkeiten Fr. 26 812.50                                 |              | Garantieverbindlichkeiten: Fr. 26 812.50                                          |              |          |     |
| 4000 Basel, den 30. Juli 1970                                           |              | Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft<br>E.H. Meyer |              |          |     |

## Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

| Aktiven                                                                 |               | Bilanz auf 31. Dezember 1969                                                                                                               |               | Passiven |    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----|
|                                                                         | DM            |                                                                                                                                            | DM            |          | DM |
| Wertschriften                                                           |               | Eigenkapital:                                                                                                                              |               |          |    |
| Obligationen und Pfandbriefe                                            | 3 298 732.45  | Reservefonds                                                                                                                               | 2 017 500.—   |          |    |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen                   | 9 000.—       | Spezialreserven:                                                                                                                           |               |          |    |
| Uebrigere Aktien und Anteilscheine                                      | 3 000.—       | Anderer (freie) Rücklagen                                                                                                                  | 1 119 653.33  |          |    |
| Uebrigere Wertschriften                                                 | 131 682.27    | Sonderposten mit Rücklageanteil gem. § 6b EStG                                                                                             | 299 692.—     |          |    |
| Schuldbuchforderungen                                                   | 412 006.34    | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:                                                                                             |               |          |    |
| Darlehen an Körperschaften                                              | 3 155 750.—   | Schwebende Schäden                                                                                                                         | 147 156.10    |          |    |
| Grundpfandtitel                                                         | 190 000.—     | Uebrigere technische Rückstellungen                                                                                                        | 6 525 349.34  |          |    |
| Grundstücke                                                             | 2 313 022.31  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr                                                             | 406 843.19    |          |    |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                                      | 9 638.71      | Schuldverpflichtungen:                                                                                                                     |               |          |    |
| Guthaben bei Banken                                                     | 2 693 824.37  | Agenten                                                                                                                                    | 30 040.37     |          |    |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                           | 86 758.34     | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal                                                                                       | 1 316 036.—   |          |    |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 224 493.43    | Uebrigere Passiven                                                                                                                         | 1 003 327.98  |          |    |
| Stückzinsen und Mieten                                                  | 337 188.78    | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung                                                                                                      | 149 043.66    |          |    |
| Mobilien und Material                                                   | 73 434.—      |                                                                                                                                            |               |          |    |
| Uebrigere Aktiven                                                       | 76 110.97     |                                                                                                                                            |               |          |    |
|                                                                         | 13 014 641.97 |                                                                                                                                            | 13 014 641.97 |          |    |
| Wiesbaden, den 15. Juni 1970                                            |               | Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin<br>Vorstand: Hildebrandt Schröder<br>Aufsichtsrat: von Ehren |               |          |    |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzeraAusweis vom 7. August 1970  
Situation au 7 août 1970Veränderungen  
seit dem letzten  
Ausweis  
Changements  
depuis la dernière  
situation

| Aktiven — Actif                                                                           | Fr.               | Fr.             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Goldbestand — Encaisse or . . .                                                           | 11 553 904 376.—  | — 334 743.65    |
| Devisen — Devises . . . . .                                                               | 3 570 643 079.29  | — 3 775 155.53  |
| Ausländische Schatzanweisungen<br>in sFr. — Bons du Trésor<br>étrangers en fr. s. . . . . | 1 851 000 000.—   | —               |
| Inlandportefeuille — Portefeuille<br>effets sur la Suisse                                 |                   |                 |
| Wechsel — Effets de change                                                                | 111 900 942.55    | + 1 927 434.90  |
| Schatzanweisungen des Bundes<br>— Bons du Trésor de la<br>Confédération suisse . . . . .  | —                 | —               |
| Lombardvorschüsse — Avances<br>sur nantissement . . . . .                                 | 5 908 645.60      | — 94 036 424.25 |
| Wertschriften — Titres                                                                    |                   |                 |
| deckungsfähige — pouvant<br>servir de couverture . . . . .                                | 54 687 600.—      | —               |
| andere — autres . . . . .                                                                 | 111 424 001.—     | —               |
| Korrespondenten — Correspondants                                                          |                   |                 |
| im Inland — en Suisse . . . . .                                                           | 13 258 158.03     | — 47 100 342.07 |
| im Ausland — à l'étranger . . . . .                                                       | 20 744 078.16     | — 509 288.56    |
| Sonstige Aktiven — Autres postes<br>de l'actif . . . . .                                  | 86 246 622.68     | — 4 491 393.77  |
| Zusammen — Total                                                                          | 17 378 711 503.31 |                 |

## Passiven — Passif

|                                                                               |                   |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| Eigene Gelder — Fonds propres                                                 | 62 000 000.—      | —                |
| Notenumlauf — Billets en circulation                                          | 11 710 958 040.—  | — 214 138 970.—  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue                         |                   |                  |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie                               |                   |                  |
| Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie . . . . .     | 3 276 140 476.82  | — 64 311 679.72  |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue . . . . . | 932 441 004.95    | + 127 370 750.23 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme . . . . .                    |                   |                  |
| Sterilisierungsskriptionen — Rescriptions de stérilisation                    | 313 100 000.—     | —                |
| Sonderkonto PTT — Compte spécial PTT                                          | 115 000 000.—     | —                |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .                         | 980 077 981.54    | + 2 759 986.38   |
| Zusammen — Total                                                              | 17 389 717 503.31 |                  |

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969  
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969  
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoiresa) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969  
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969

185.11, 8.70

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Wasterkingen: Wolfensberger-Knopfel L. 80-69352.  
Weggis: Stocker Josef 60-50101.  
Weinfelden: Burkart Ernst jun. 85-6096.  
Wettingen: Frutiger Jun. Hans 50-21145 - Hächler Walter Ingenieur 50-21141 - Payeras Francisco kaufm. Angestellter 80-84443.  
Wetzwil: Bloesch-Jakob Fred 80-69356 - Brechbühl-Bolliger Hans-Rudolf Maler 80-53167.  
Widnau: Büchel Paul 90-30896 - Frei Max Elektrozeichner 90-30909.  
Wiesendangen: Kunz-Engler Peter 84-25372.  
Wil (SG): Boss-Bühler Viktor Metall- und Kunststoffbau 90-14196 - Kast Kurt Kaufmann 90-30882 - Kraemer Max Ferro-Montagen 90-8151 - Pfiffner Elisabeth Büroangestellte 90-30891 - Rüttimann Franz Schriftsetzer 90-30895 - Stäuber Ernst 90-30887 - Steppacher Georg kaufm. Angestellter 90-30885.  
Wildegg: Jagdgesellschaft Birch-Lind Möriken-Wildegg 50-16420 - Stadler-Schmid Erna Frau 50-16421.  
Wildhaus: St. Gallische Kantonalbank 90-19395.  
Willisau: Meliorations-Genossenschaft Willisau-Land 60-9689.  
Wimmis: Wüthrich Hans Rudolf Sekundarlehrer 30-60957.  
Winterthur: Amtsvormundschaft Fräulein Sutter Fürsorgerin 84-9096 - Aschwanden Arthur Vertreter 84-25366 - Berger Emil 84-9092 - Brunner Rob. Jul. 84-25365 - Dirner-Schilling Hugo u. Lilly 84-25371 - Ganz Karin 84-25373 - Gmünder Hans J. kaufm. Angestellter 84-25367 - Gschwend Edith 84-8291 - Haas Ulrich 84-25369 - Holderegger J. Siebdruck 84-9095 - Jenny Hansruedi 84-25378 - Leu-Ehrensperger Jakob 84-25368 - Leutwyler René Notariatssubstitut 84-2284 - Meyer-Horber Paul 84-25374 - Rickenbach Elisabeth 84-30722 - Schenkel Albert 84-25370 - Spectromat Automatenhandel Peter Stähli 84-8389 - Thurnheer Paul 84-9093.  
Wittenbach: Eisenring-Eberhard Rainer Bodenbeläge 90-15211 - Stähelin Josef 90-30826.  
Wohlen (AG): Grab Linda Frau 50-21160 - Notter-Koch Otto 50-21151.  
Wohlen b. Bern: Matter Franz Landwirt 30-32456.  
Wohlfenswil: Ballmann Emil 50-21142.  
Wolfenschiess: Schön Josef 60-50077.  
Wolferswil: Isenring Bernhard 90-41182.  
Wolhusen: Bieri Robert 60-50042 - Fischer Josef 60-50052.  
Worb: Strauss Ulrich Kälteenteiler 30-20437.  
Yverdon: Christen & Grün Didica 80-30082 - Institut d'hygiène sportive Michel Fleury 10-7882 - Rossel-Roth Charles et Mariette chauffeur postal 10-42259 - Steiner-Vaucher Ernest représentant 10-28968.  
Zeglingen: Rickenbacher Heidi kaufm. Angestellte 40-70787.  
Zerfingen: Wunderlin Stefan 50-21139.

Zelig (Wolfhalden): Hohl Ernst Angestellter 90-30880 - Schmid Kurt Elektromonteur 90-30876.  
 Zignau: Cumissun tribuna nova chor viril 70-9743.  
 Zoffingen: Andreotti Thomas 50-21153.  
 Zollikofen: Trüb Max Chefheizer 80-84456.  
 Zollikofen: Dreier Martin Kaufmann 30-33635 - Hell Hermann Buchdrucker 30-31754 - Leder Reinhard H. Kaufmann 30-31375.  
 Zuchwil: Surdez Trudi Frau 45-10728 - Ubersax Werner eidg. dipl. Buchhalter 45-10036.  
 Zug: Bieri Emil 60-50098 - Räber-Durrer Monika 60-40420 - Zurgilgen Gottfried 60-50102.  
 Zürich: Abegglen-Stiefel Paul Vers.-Insp. 80-52197 - Adoma AG 80-16292 - Alters- und Pflegeheime in Zürich-Seebach 80-43265 - Ara-Rudolf Muggli Reproduktions-Anstalt und top-studio 80-44521 - Atelier 70 Foto und Retusche Eugen Schewiller 80-69360 - Autospeed AG 80-3954 - Barth Richard kaufm. Angestellter 80-84444 - Bierleitung-Reinigungs-Service Ernst Tangl 80-50895 - Brau-Hilfe 80-1899 - Della Ca Damiano Revisionsassistent 80-53996 - Ehrler-Schnellmann Margrit 80-84478 - Eichler Alois Vertreter 80-52170 - Engler Luise Museumsangestellte 80-84451 - Eugster Josef Vertretungen 80-69355 - Fisa Field Interview & Control Service AG 80-18946 - Formatof Georg Staehelin 80-56878 - Frei Herbert Taxihalter 80-54390 - Friedrich Rolf stud. iur. 80-56333 - Fussball-Club Jona 80-43997 - Hinteregger Albin Uhren Bijouterie Optik 80-50381 - Hörnlimann Ernst Bauführer 80-84434 - Hug Marianne kaufm. Angestellte 80-84467 - Hwang-Wäger Juliette 80-84458 - Interessengemeinschaft zum touristischen Zusammenschluss der Region Tschierschen-Arosa-Parpan 80-69364 - Lups Elly Sekretärin 80-84453 - Maweka-Versand Frau M. Weick 80-20079 - Meyer-Stadler Anton 80-84437 - Minigolf-Club Triemli 80-48799 - Modern-Dekor AG 80-8405 - Moesch-Brodeur Linda 80-84457 - Müller Josef Schadeninspektor 80-84442 - Oberholzer-Klötli Margrit Sekundarlehrerin 80-84463 - Planum AG Möbel Engros 80-21451 - Raag AG 80-29653 - Ramseyer Otto Vertreter 80-84475 - Ronair AG 80-3828 - Schawalder-Sacher Margrit 80-57027 - Schellenberg Werner dipl. El.-Ing. ETH 80-84477 - Schlatter-Anderföhren Silvia 80-51116 - Schmid-Hofstetter Claire 80-53068 - Schmidli-Hunziker Berta 80-84449 - Schweda Alois El.-Tech-

niker 80-84455 - Schweiz. Aktionskomitee gegen den Vogelfang 80-69365 - SIA Fachgruppe für Arbeiten im Ausland 80-50254 - Theiler Ulrich Innenarchitekt 80-69359 - Thomann Margrit Sekretärin 80-84454 - Torgler Ernst Kaufmann 80-84432 - Tremli Willi Manager 80-54430 - Vogel und Meier Segelmacherei 80-15037 - Volpi-Zambolo S. 80-84433 - Walma-Vertrieb Waldemar Mayer 80-47348 - Wengen Alec Graphiker 80-84441 - Zaugg-Rey Fritz Verwaltungsdirektor 80-84462.

Mauren (Liechtenstein): EURO Allgemeine Eisen- und Stahl-Aktiengesellschaft 90-17687 - Kersting Erwin Geschäftsführer 90-30844.  
 Nendeln (Liechtenstein): Abeya Diego F. 90-30832 - Wenaweser Käthi Frau 90-19082.

### Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. August 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 11 août 1970

|                                                                   |                                   |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Algérie/Algérie                                                   | 100 Dinars = Fr. 88.20            |
| Belgien/Luxemburg                                                 | 100 Fr. belg. = Fr. 8.70/4        |
| Belgique/Luxembourg                                               | 100 Kronen = Fr. 57.65            |
| Dänemark/Danemark                                                 | 100 DM = Fr. 119.—                |
| Deutschland/Allemagne                                             | 100 FF = Fr. 78.35                |
| Frankreich/France                                                 |                                   |
| Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. = Fr. 10.34            |
| Italien/Italie                                                    | 100 Lire = Fr. —.68 <sup>70</sup> |
| Marokko/Maroc                                                     | 100 DH = Fr. 86.30                |
| Niederlande/Pays-Bas                                              | 100 Florins = Fr. 119.95          |
| Norwegen/Norvège                                                  | 100 Kronen = Fr. 60.50            |
| Oesterreich/Autriche                                              | 100 Schilling = Fr. 16.74         |
| Schweden/Suède                                                    | 100 Kronen = Fr. 83.55            |

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweizeitigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967—1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzählungs-scheines anzubringen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

## LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde; Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagier-unfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos.

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG,**  
8001 ZÜRICH

autorisierte Brokers

Talstrasse 66, Telefon (051) 27 47 90

## CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Übernahme  
von Treuhandschaften und Sekretariaten

Tel. 23 68 08

Hand- und  
Maschinen-  
gravuren

SCHILDER

**KAIER**  
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

### Aufforderung

Das Sparheft Nr. 8146 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zürich, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert dreier Monate von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen. Widrigenfalls das Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräftet wird.

Zürich, den 8. August 1970

Hypothekar- und Handelsbank  
Winterthur

Das Prämien-Sparheft

Nr. 510 631

ausgestellt von der MIGROS BANK, mit einem Guthaben von Fr. 2 037.60 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 22. Juli 1970

MIGROS BANK



Inserte erschliessen  
den Markt

**6 1/4 % Anleihe**

**Kantonalbank von Bern 1970  
von Fr. 25 000 000**

(Mit Staatsgarantie)

### zur Beschaffung von Mitteln für das Aktivgeschäft

|                |                                                                           |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Laufzeit       | 12 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Bank nach 9 Jahren        |
| Stückelung     | Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und bei genügendem Bedarf Fr. 100 000 |
| Kotierung      | Börsen von Bern und Zürich                                                |
| Emissionspreis | 100,40% + 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel = 101%                   |
| Librierung     | 31. August bis 15. September 1970                                         |

**Zeichnungsfrist 11. bis 17. August 1970, mittags**

Barzeichnungen werden von allen Niederlassungen der Kantonalbank von Bern sowie von andern Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

### Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 24 août 1970, à 10 h. 30, au siège de la société, Pérolles 5, Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, compte de profits et pertes, rapport de gestion et des contrôleurs aux comptes sont à disposition des actionnaires dès le 14 août 1970 au siège de la société.

L'administratrice

### Thermoplastic SA, Crissier

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 août 1970, à 17 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Borloz SA, rue de Bourg 27, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice 1969, lecture du rapport de gestion et du rapport de l'organe de contrôle.
- 2° Votations sur les comptes dudit exercice et décharge à l'administration.
- 3° Nominations statutaires de l'organe de contrôle et de l'administration.
- 4° Propositions et vœux des actionnaires sur le renouvellement du cadre dirigeant.

Les comptes au 31 décembre 1969, le rapport de l'administrateur et le rapport de l'organe de contrôle seront déposés dès le 15 août 1970 au siège de la société où ils pourront être consultés.

Crissier, le 5 août 1970

Thermoplastic SA  
L'administrateur

### SA du Grand Hôtel Excelsior et Bon-Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

lundi 24 août 1970, à 15 h. 30, à l'Hôtel Excelsior.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Elections.
- 3° Divers.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, auprès de la Fiduciaire de la Société Suisse des Hôteliers SA, rue de la Gare 18, à Montreux, où les cartes d'admission seront délivrées.

Le conseil d'administration

### REGSA

Société anonyme de représentations générales

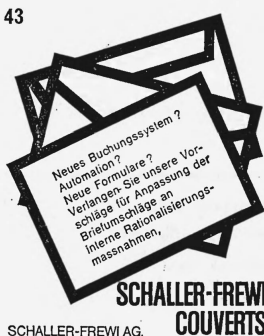
### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le 28 août 1970, à 15 h., à la Fiduciaire André Henriod, 45, av. de la Gar, 1001 Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 6 août 1970

Le conseil d'administration



SCHALLER-FREIWIL AG,  
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,  
6200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

**PATENTE  
KIRCHHOFER  
RYFFEL & CO.**  
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58  
Telefon (051) 23 38 74

